

Notice

Notice regarding i-Size category Enhanced Child Restraint

Systems(76 -105cm).This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Notice regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint Systems (100-150cm).

This is i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System.It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Only suitable if approved vehicles are fitted with 3 point retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or equivalent standards.

"IMPORTANT - DO NOT USE BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instruction)".

USER'S MANUAL

76-150cm



Dear parents

Thank you very much for purchasing our product.

The nice function and credible design with accord to somatology would afford the most safety and comfort when your child was in this child restraint.

In order to exert the excellent function, please adjust the child restraint till that is suitable for your child's stature and avoidupois before using our product and then equip it carefully and steadily.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed.

Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully.

Our product offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety.

Therefore, if you have any questions concerning the use of the our product, please do not hesitate to contact us.

You can see our contact information in the service card.

WARNING

Read this instruction manual carefully.

The correct fitting of the ISOFIX anchoring systems or 3-point belt is of vital importance for the safety of your child.

For the future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully. There is a pocket on the side of the base Where the instruction can be retained with the child restraint.

Never leave your child unattended in the car.

Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbags. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.

- Before use our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.

- The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems or 3-point belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.

- The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.

- The product has been approved according to the strictest European safety standards ISOFIX+3-point belt and is suitable for 76-105cm with the ISOFIX and anchoring systems, 100-150cm with ISOFIX+3-point belt.

- After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should there fore be replaced.

- The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it issued by the original owner.

- We advise you strongly that not to use a second-hand product, because you are not sure what has happened to it.

- The harness pads are important for the safety of your child, therefore use them at all the time.

- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.

Important

- It is recommended that the car seat should not be used more than 5 years from the date of production. The properties of the products may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic and this may not be visible.
- The moving parts of the car seat should not be lubricated in any way.
- The baby car seat must not be used without the cover. Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- The seat must be secured with a seat belt or ISOFIX and Top tether, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Ensure that the seat is not damaged by the webbing between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.
- No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat.
- In hot weather the plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo.
- Use the seat even in a short journey, as this is when most accidents occur.
- Before the purchase, please check that the seat is properly in your car.
- Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.

Set a good example yourself and always wear your seat belt.

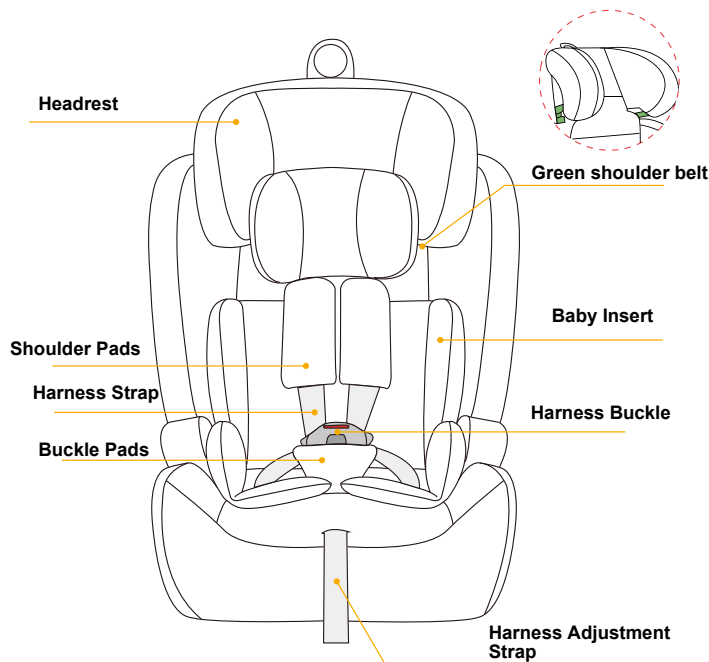
Tell your child that he/she should be never play with the harness buckle.

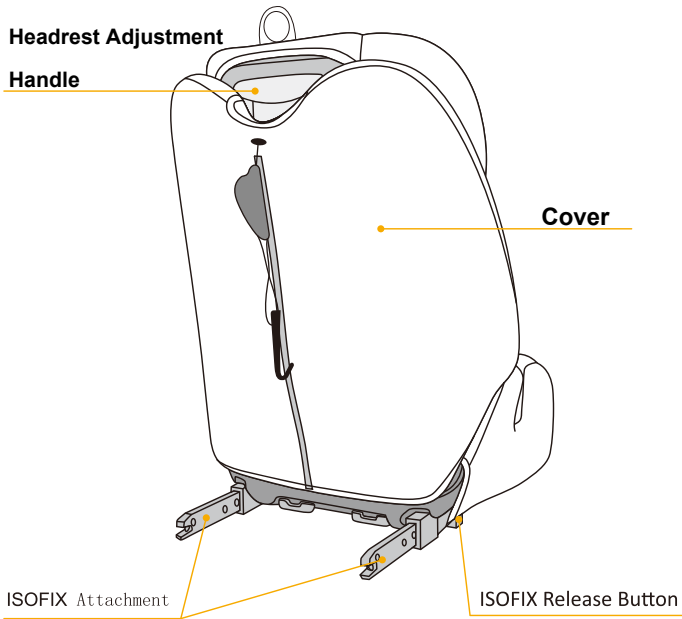
Questions

Contact your supplier or importer if you wish to make a warranty claim or have any other questions.

Your car seat can be fixed safely on almost seats of the cars. However, on some seats the belts are fixed so that proper installation is not possible, in that case, try another seat.

Know your car seat





1. Certification



... as a child safety seat installed in a vehicle

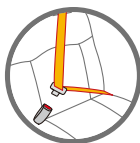
	Body size	Facing Towards	Seat Installation method	Child installation
i-Size	76-105cm	Forward Facing	SOFIX+ Top tether strop	Child installation
i-Size Booster Seat	100 -150cm	Forward Facing	Three point seat belt+ isofix or three-point seat belt	with 3 point adult safety belt

2. Use in the vehicle

WARNING

DO NOT use with 2-point belt.

Please install with the 3-point belt.



Please observe the regulations applicable to your particular country.

The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard.

Do not use with 2-point belt.

Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

You can use your child car seat as follows:



In the direction of travel	Yes	Yes
Against the direction of travel		No
With 2-point belt	No	 No
The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.		With 2-point belt No
With 3-point belt		 Yes
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).		
with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems	Yes	Yes
If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.		
On front passenger seat	Yes	 Yes
Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions).		
On outer rear seat	Yes	Yes
On centre rear seat		 Yes
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt. (Please observe the regulations applicable to your particular country).		

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

3. Securing your baby

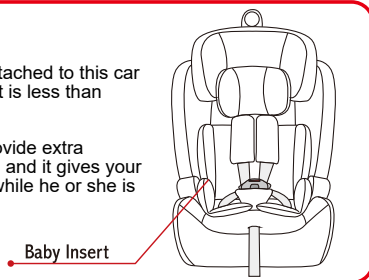
3.1 Securing your baby using the baby insert

! For the protection of your baby

CAUTION

Please use the baby insert attached to this car seat when your baby's height is less than 87cm.

The baby insert is used to provide extra comfort for very small babies, and it gives your baby the necessary support while he or she is still small.



Always secure your baby in the car seat using the harness.

Never leave your baby unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).

Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).

Caution! The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt. Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).

Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the car seat for too long.

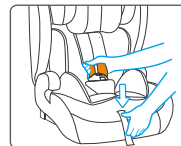
3.2 How to adjust the belts, headrest and seat positions

IMPORTANT The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.

Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child.

3.2-1 Adjusting the belts

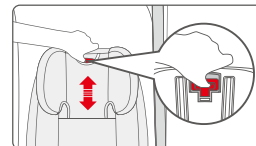
Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.



Note! Do not pull the shoulder pads.

3.2-2 Eight heights of the headrest

The headrest can be set at five different heights in group I mode. There are three additional positions in Group II & III mode once the shoulder pads and harness straps has been removed.



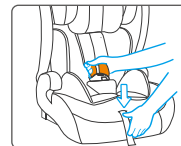
Press and pull the handle behind headrest. It is important to make sure the headrest fit properly to head.



3.3 Securing your baby using the harness

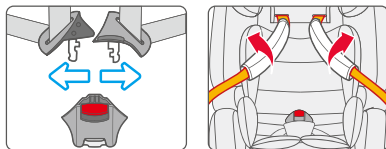
Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

Note! Do not pull the shoulder pads.



Securing your baby

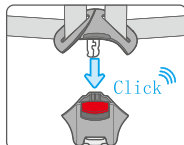
Open the harness buckle, then place the harness straps to the sides of the car seat. Put the baby into the car seat.



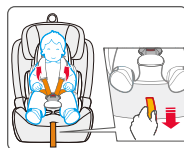
The correct belt height of the shoulder pads is attained when the strap disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.



Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.



Slide buckle tongues together and insert them in the buckle with an audible sound "click".



Pull the straps tight by the harness adjustment strap, and make sure the tightness is comfortable to your kid.

CAUTION Do not twist or interchange the harness straps.

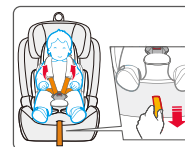
Securing your baby

3.4 Tightening the harness

CAUTION

Pull the straps end straight towards you, not upwards or downwards.

Please pay attention to the strap end. Whilst traveling (especially outside the car) it should always be attached to the cover.



3.5 Checklist to ensure that your baby is buckle up correctly.

IMPORTANT



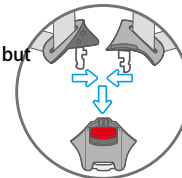
For the safety of your baby, please check that...

The harness straps of the car seat are comfortable but firmly fit around your child.

The harness straps are adjusted correctly.

The harness straps are not twisted.

The buckle tongues are engaged in the harness buckle.



4. Installation in the vehicle

Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.

For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

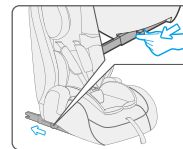
4-1 Installation of Child size range 76cm-105cm with ISOFIX and Top tether.

IMPORTANT

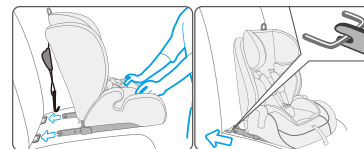
First please check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready tether anchorage behind the vehicle seat.

Tips: The user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. Details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

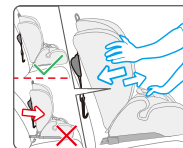
- Press the ISOFIX release button and push the ISOFIX connectors forward as far as possible.



- Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until heard an audible sound "click".

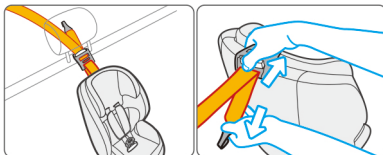


- Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again.

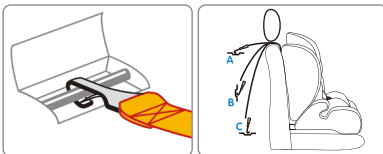


4-1 Installation of Child size range 76cm-105cm with ISOFIX and Top tether.

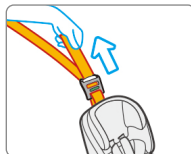
Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough to hook the user-ready tether anchorage behind.



Hook the tether strap hook onto the user-ready anchorages. Check there maybe are 3 anchorages for the hook, please find one in your favor.

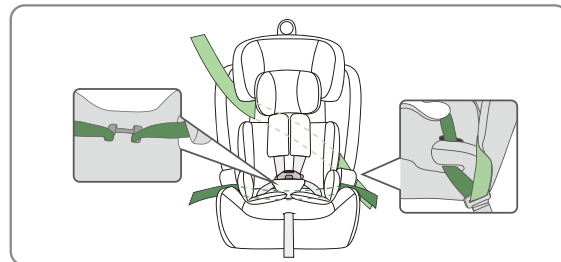
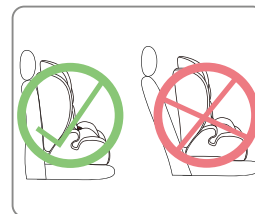
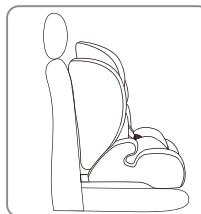
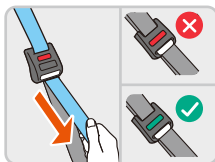


Pull the tether strap on another end back to tighten the top tether.



CAUTION

If the top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the strap release button, please do check it.



Pull car belt through belt hook at top of backrest, make sure the vehicle belt is behind the shoulder strap, then put the abdominal belt below the armrest and shoulder belt above the armrest, then click.

Pull car belt at top of backrest, make sure the vehicle belt is behind the shoulder strap, then put the abdominal belt below the armrest and shoulder belt above the armrest, then click.

Pull open sting wool of seat cover, put the abdominal belt under the hook of seat.

Belt Installation

4-2 Installation of 100-150cm

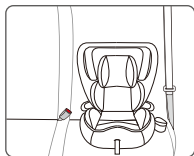
ISOFIX+Adult safety-belt or adult safety-belt only

Before the installation, please store the Harness system of baby car seat.

Note: The Baby insert, Harness strap, Harness

buckle, Buckle pads& Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 5.1

Belt Installation



WARNING

Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
The belt must be routed as shown in the instructions.

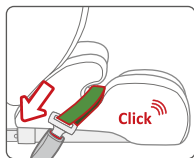
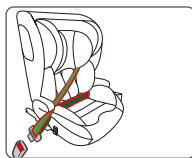
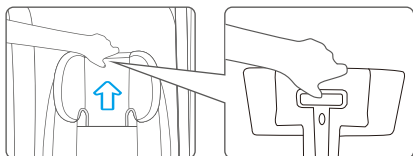
Adjust the headrest to suit your child.

(refer to 3.2-2)

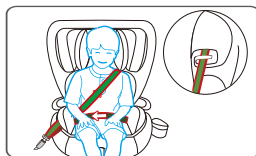
ISOFIX connector is optional, you can ignore this step if you do not want to use it.

Put the shoulder belt through the shoulder.

Place your child on the car seat and pass the belts through the red waist belt guide. Fasten the car belt with an audible sound "click".



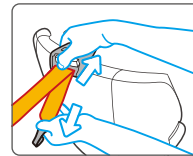
- **Make sure that the diagonal belt must go through the head belt hook guide as photo shown and the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips , and fastened into the buckle . The shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.**



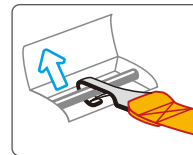
Remove the baby car seat

5.1 Remove from Top Tether

Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap.

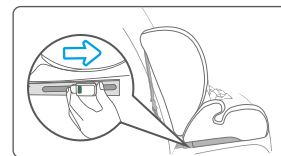


Remove the tether strap hook from the user-ready anchorages.



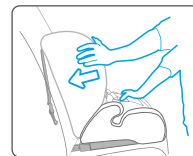
5.2 Remove from ISOFIX

Press the ISOFIX unlock button on the green indicator and simultaneously press the button to remove it from the ISOFIX anchor points.



Do this for both sides.

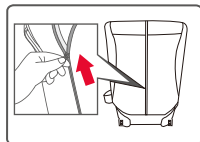
If the ISOFIX mount does not unlock, push the car seat a little further to the back of the bench to more easily disengage the mountings.



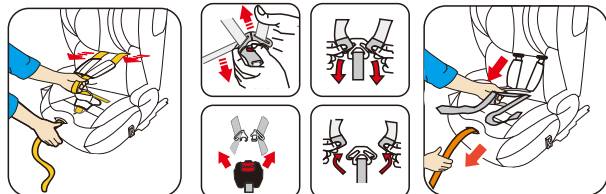
Care instructions

6.1 Storing the 5-point harness system and Removing cover

- Release the zipper on the back

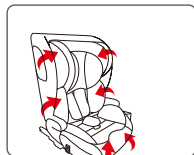


Press the seat belt adjustment button with your forefinger, and pull the shoulder strap outward with the other hand. You can release the shoulder strap, release the buckle, and remove the shoulder strap



- Remove the buckle and storage the adjusting strap under the bottom cover.

Remove the seat-black cover



Care instructions

6.2 Cleaning

Please be sure to use only original seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer and or at branches.



The child seat must not be used without the seat cover.

The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30°C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).

The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents).

The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water.

Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

6.3 Checklist

For safety's sake read through this checklist before you set off.

Check that the harness belt system fits properly and tightly around your child and that the shoulder belts are at the correct height.

Check regularly that the belt in the baby car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or importer (see address list in the service card).

Check that you have secured your baby car seat with the seat belt.

If you have any questions, please contact your supplier.

Make sure that you have the following details to hand:

Serial number underneath on the service card.

Mark and type of vehicle and seat on which the baby car seat used.

Age and weight of your child.

Tájékoztató

Tájékoztató az i-Size kategóriájú, megerősített gyermekbiztonsági rendszerekről (76–105 cm)
Ez egy i-Size megerősített gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ 129. számú előírása szerint engedélyezett, és az i-Size kompatibilis járműülésekben használható, a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában megjelölt üléshelyeken. Készség esetén forduljon a megerősített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a forgalmazóhoz.

Tájékoztató az i-Size ülésmagasító kategóriájú, megerősített gyermekbiztonsági rendszerekről (100–150 cm)
Ez egy i-Size ülésmagasító megerősített gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ 129. számú előírása szerint engedélyezett, és elsősorban az „i-Size üléshelyeken” való használatra szolgál, a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában megjelöltek szerint. Készség esetén forduljon a megerősített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a forgalmazóhoz.

Csak olyan járművekben használható, amelyek 3 pontos, visszahúzó biztonsági övvel vannak felszerelve, és amelyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. számú előírásának vagy azzal egyenértékű szabványoknak.

„FONTOS – NE HASZNÁLJA, AMÍG A GYERMEK NEM TÖLTÖTTE BE A 15 HÓNAPOS KORT (lásd a használati utasítást)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

76-150cm



Kedves Szülők!

Nagyon köszönjük, hogy megvásárolták termékünket.

Ahhoz, hogy a termék kiváló funkcióit teljes mértékben ki tudja használni, kérjük, használat előtt állítsa be a gyermekbiztonsági ülést úgy, hogy az megfeleljen gyermekének magasságához és testsúlyához, majd rögzítse azt gondosan és stabilan.

Kutatások szerint sok gyermekbiztonsági ülést helytelenül szerelnek be.

Ezért kérjük, szánjon időt arra, hogy alaposan átolvassa a használati útmutatót.

Termékünk csak akkor nyújt maximális biztonságot, ha az utasításoknak megfelelően használják.

Fejlesztő csapatunk folyamatos kutatásai, a felhasználói tesztek és a fogyasztói visszajelzések biztosítják, hogy mindig naprakészen legyünk a gyermekbiztonság területén.

Ha bármilyen kérdése van a termék használatával kapcsolatban, ne habozzon kapcsolatba lépni velünk.

Kapcsolatfelvételi adatainkat a szolgáltatási kártyán találja.

Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

A helyes ISOFIX rögzítérendszer vagy 3 pontos biztonsági öv felszerelése létfontosságú gyermeke biztonsága szempontjából.

A gyermekülés jövőbeni használata érdekében fontos, hogy a használati útmutatót gondosan megőrizze. Az ülés alapjának oldalán található egy zseb, ahol a használati útmutató a gyermekbiztonsági üléssel együtt tárolható.

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.

Ne használja a gyermekbiztonsági ülést, ha az autóülés elülső légzsákkal van felszerelve. Ez veszélyes lehet. Ez a figyelmeztetés a „side airbag” (oldallégzsák) esetére nem vonatkozik.

- A termék használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. A termék biztonsági eszköz, és csak akkor nyújt biztonságot, ha a használati útmutatónak megfelelően használják.
- A terméket kizárólag előre néző ülésen szabad használni, amely ISOFIX és Top Tether rögzítérendszerrel vagy 3 pontos biztonsági övvel van felszerelve, amely megfelel az ECE R16 vagy azzal egyenértékű szabványoknak.
- A termék használható az autó első vagy hátsó ülésén is. Azonban javasoljuk, hogy a hátsó ülésre szerelje.
- A terméket a legszigorúbb európai biztonsági előírásoknak megfelelően engedélyezték (ISOFIX + 3 pontos öv), és alkalmas: 76–105 cm-es gyermekek számára ISOFIX rögzítéssel, 100–150 cm-es gyermekek számára ISOFIX + 3 pontos öv használatával.
- Baleset után az ülés a szemmel nem látható sérülések miatt veszélyessé válhat, ezért ilyenkor ki kell cserélni.
- Az ülés biztonságát csak a gyártó tudja garantálni, ha azt az eredeti tulajdonos használja.
- Erősen javasoljuk, hogy ne használjon használt terméket, mert nem lehet biztos abban, mi történt vele korábban.
- A biztonsági öv párnázata fontos gyermekének védelme szempontjából, ezért mindig használja őket.
- Gondoskodjon arról, hogy minden csomag és olyan tárgy, amely sérülést okozhat baleset esetén, megfelelően rögzítve legyen.

- A gyerekülést a gyártás dátumától számított 5 évnél tovább nem ajánlott használni.
- A termék tulajdonságai idővel, például a műanyag öregedése miatt, romolhatnak, és ez nem mindig látható.
- A gyerekülés mozgó részeit semmilyen módon nem szabad kenni.
- A gyerekülést nem szabad a huzat nélkül használni. Kérjük, mindig az eredeti huzatot használja, mivel a huzat hozzájárul az ülés biztonságához.
- Az ülést mindig rögzíteni kell biztonsági övvel vagy ISOFIX-szel és Top tetherrel, még akkor is, ha éppen nincs használatban. Egy rögzítetlen ülés hirtelen fékezéskor sérülést okozhat a többi utasnak.
- A gyermekbiztonsági eszköz merev és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű mindennapi használata során ne szorulhassanak be a mozgó ülések vagy az ajtók közé.

- Ügyeljen rá, hogy az ülést ne károsítsa a heveder alatt vagy között elhelyezett nehéz csomag, az állítható ülések, az ajtó becsapódása stb.

- A terméken semmilyen módosítást nem szabad végezni, mivel ez befolyásolhatja az ülés egyes részeinek vagy az egész ülés biztonságát.

- Forró időben a termék műanyag és fém részei is felmelegedhetnek. Parkoláskor takarja le az ülést, ha a napra esik.

- A huzat sérülésének elkerülése érdekében ne távolítsa el a termék logóját.

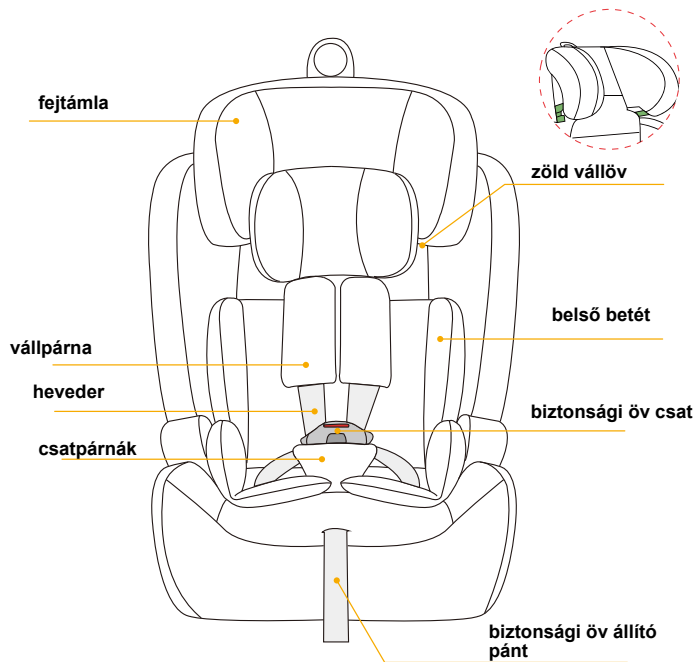
- Még rövid úton is használja az ülést, mivel ilyenkor történik a legtöbb baleset.

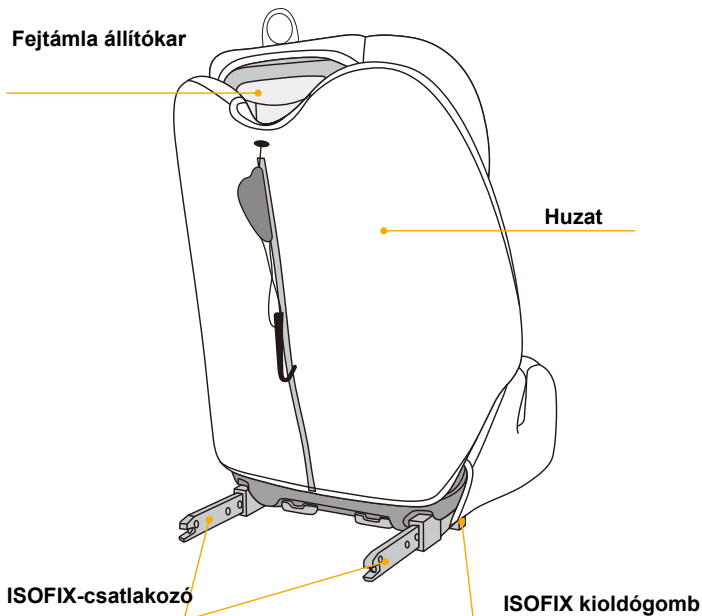
- Vásárlás előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően illeszkedik az autójába.

- Hosszú utazás esetén tartson rövid szünetet, hogy gyermekének legyen ideje a pihenésre.

Kérdések

Ha garanciális igényed van, vagy bármilyen egyéb kérdésed, vedd fel a kapcsolatot a beszállítóval vagy importőrrel.





Tanúsítvány



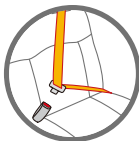
mint a járműbe telepített gyermekbiztonsági ülésa

	Testméret	Irány	Ülés beszerelési módja	Gyermekekülés beszerelése"
i-Size	76-105cm	Előre néző	SOFIX+ felső rögzítő heveder"	Gyermekekülés beszerelése"
i-Size ülés magassága 120cm-ig	100-150cm	Előre néző	hárompontos biztonsági öv és ISOFIX rögzítés.	Hárompontos felnőtt biztonsági övvel

2. Használat az autóban



Ne használja kétpontos övvel.
Csak hárompontos övvel
szerelje be.



Kérjük, tartsa be az adott országra vonatkozó előírásokat. A biztonsági
övnek az ECE R16 szabványnak vagy azzal egyenértékű szabványnak
kell megfelelnie. Ne használja kétpontos övvel. Csak akkor használható,
ha az autózülés hárompontos övvel van felszerelve.

A gyerekülést az alábbi módon használhatja:



Haladási irányban	Yes
A menetiránnyal szemben	No
2 pontos biztonsági övvel	No
A kétpontos öv használata jelentősen megnöveli a gyermeke sérülésének kockázatát baleset esetén.	
Hárompontos övvel	Yes
A biztonsági övnek az ECE R16 szabványnak vagy azzal egyenértékű szabványnak kell megfelelnie (lásd az övön található vizsgálati címkét, amelyen körben „E” vagy „e” jel található)	
ISOFIX és Top Tether rögzítőrendszerrel	Yes
Ha van elülső légzsák: Húzza hátra az utasülést a lehető legtávolabb, és kövesse a gépkocsi használati útmutatójában található utasításokat.”	
Az első utasülésen	Yes
Ne használja első utasülésen, ha van előre szerelt légzsák! Az első utasülés ISOFIX- szel vagy anélkül is használható, a jelenlegi ISOFIX-re vonatkozó utasítások szerint (húzza hátra az ülést és kövesse a gépkocsi használati útmutatóját)	
A hátsó külső ülésen	Yes
A hátsó középső ülésen	Yes
„Használható, ha az autózülés hárompontos övvel van felszerelve.(Kérjük, tartsa be az adott országra vonatkozó előírásokat.)	

3. A baba rögzítése

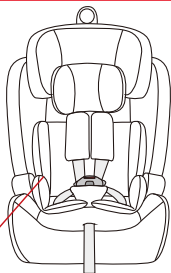
3.1 A baba rögzítése a baba betét használatával



A babája védelme érdekében

Kérjük, használja a gyereküléshez csatolt baba betétet, ha a babája magassága kevesebb, mint 87 cm.
A baba betétet nagyon kicsi babák számára extra kényelem és megfelelő támaszték biztosítására használjuk.

Szűkítő betét



- Mindig rögzítse a babát a gyerekülés biztonsági övével!

- Soha ne hagyja a babát felügyelet nélkül a gyerekülésben, ha az magasabb felületre van helyezve (pl. asztalra, pelenkázó lapra stb.).

- Soha ne engedje, hogy az öv vége beleakadjon mozgó részekbe (pl. automata ajtóba, mozgólépcsőbe stb.).

- Figyelem! A gyerekülés műanyag részei napsütésben fellemelegedhetnek, ezért a baba megegetheti magát. Védni kell a babát és a gyerekülést az erős napsugárzástól (pl. könnyű anyaggal letakarva az ülést).

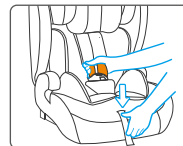
- A baba gerincének kímélése érdekében minél gyakrabban vegye ki a gyerekülésből. Hosszú utazások során javasolt gyakori pihenők beiktatása. Még az autóból kiszállva is kerülje, hogy a babát túl sokáig hagyja a gyerekülésben.

„3.2 Hogyan állítsa be az öveket, a fejtámlát és az ülés pozícióját”

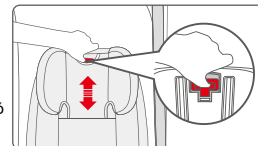
FONTOS

A vállövek helyes magassága akkor érhető el, amikor az öv a gyerek vállánál kissé feljebb tűnik el az ülés burkolata mögött.
Ügyeljen arra, hogy a vállövek megfelelően illeszkedjenek a gyermek vállára.

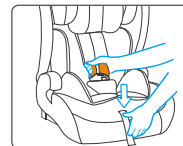
- 3.2-1 Az övek beállítása
A hevedereket lazítsa meg a kioldó gomb megnyomásával, majd húzza az öveket a lehető legjobban.
Megjegyzés: Ne húzza a vállpárnákat.



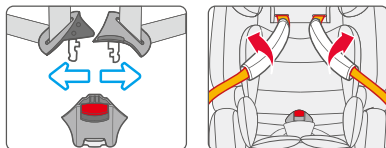
- 3.2-2 A fejtámla nyolc magassága
A fejtámla az I. csoportban öt különböző magasságra állítható.
A II. és III. csoportban további három pozíció érhető el, miután a vállpárnákat és a hevedereket eltávolította.
Nyomja meg és húzza a fogantyút a fejtámla mögött. Fontos, hogy a fejtámla megfelelően illeszkedjen a gyermek fejére.



- 3.3 A baba rögzítése a hevederek segítségével
A hevedereket lazítsa meg a kioldó gomb megnyomásával, majd húzza az öveket a lehető legjobban.
Megjegyzés: Ne húzza a vállpárnákat.



„Nyissa ki a hevedercsatot, majd helyezze a hevedereket a gyereklülés oldalára. Helyezze a babát a gyereklülésbe.

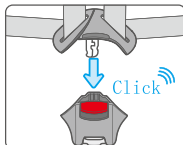


A vállpárnák helyes magassága akkor biztosított, ha az öv a gyermek vállánál kissé feljebb tűnik el az ülés burkolata mögött.

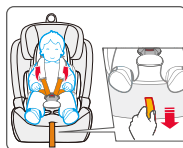
Ügyeljen rá, hogy a hevederek megfelelően feküdjenek a gyermek vállára.



Csúsztassa össze a csat nyelveit, és helyezze őket a csatba úgy, hogy hallható „katt” hangot adjanak.”



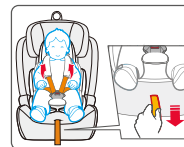
Húzza meg az öveket a heveder állító szíjánál, és ellenőrizze, hogy a szorosság kényelmes legyen a gyermek számára.



Ne csavarja vagy cserélje fel a hámpántokat.

3.4. Húzza meg a hevedert

Húzza az öv végét egyenesen maga felé, ne felfelé vagy lefelé.
Kérjük, figyeljen az öv végére: utazás közben (különösen az autóból kiszállva) mindig rögzítve kell lennie a huzaton.

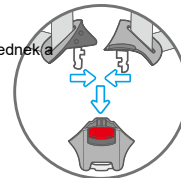


3.5 Ellenőrző lista annak biztosítására, hogy a babát helyesen rögzítette.



A baba biztonsága érdekében ellenőrizze, hogy:

- A gyereklülés hevederei kényelmesen, de szorosan illeszkednek a gyermek körül.
- A hevederek megfelelően vannak beállítva.
- A hevederek nincsenek csavarodva.
- A csat nyelvei be vannak kapcsolva a hevedercsatba.



4. Beszerelés a járműben

Kérjük, ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a gyerekülésben az autóban.

Minden utas védelme érdekében

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen személyek vagy tárgyak sérülést okozhatnak más utasoknak. Kérjük, mindig ellenőrizze, hogy...

- A járműülések háttámlái rögzítve vannak (pl. a lehajtható hátsó ülés zárja be van kapcsolva).
- Minden nehéz vagy éles szélű tárgy az autóban (pl. a csomagtartó polcon) biztosítva van.
- Minden utas becsatolta a biztonsági övét.
- A gyerekülés mindig rögzítve legyen az autóban, még akkor is, ha éppen nem szállítanak gyermeket.

Az autó védelme érdekében

Néhány érzékeny anyagból készült ülészuzat (pl. velúr, bőr stb.) a gyerekülés használata során kopásnyomot kaphat. Ennek elkerülése érdekében helyezzen egy takarót vagy törölközőt a gyerekülés alá."

4-1 Gyerekülés beszerelése (mérettartomány: 76–105 cm)

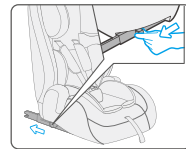
ISOFIX és Top Tether használatával

Fontos:

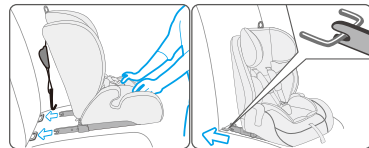
Először ellenőrizze, hogy a járműülés háttámlája és ülőlapja kereszteződésénél megtalálhatók-e a 2 ISOFIX rögzítési pont, valamint a használatra kész Top Tether rögzítési pont az autóülés mögött.

Tipp: A használatra kész Top Tether rögzítési pont rendszerint az autó hátsó belső csomagtartó polcán vagy a jármű padlóján van rögzítve. Részletekért olvassa el a jármű használati útmutatóját, vagy vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.

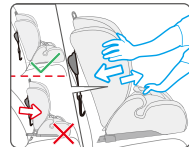
Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombot, és tolja előre az ISOFIX csatlakozókat a lehető legtávolabb.



Tolja az ISOFIX csatlakozókat közvetlenül a rögzítési pontokba, amíg hallható „katt” hangot nem adnak.

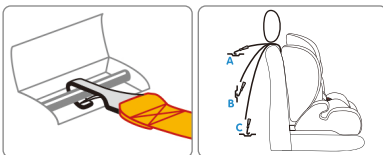
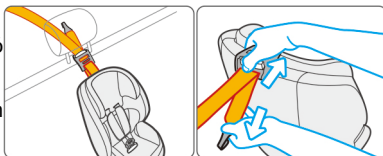


Fogja meg az ülés testét, és ellenőrizze, hogy az ülés szorosan rögzítve van-e, vagy lötyög-e. Ha az ülés lötyög, és az ISOFIX csatlakozók kiállnak, kérjük, ismételje meg a fenti lépéseket, és szerelje be újra.

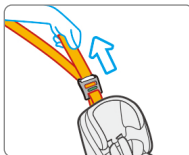


4-1 Gyermekméret tartomány 76 cm–105 cm ISOFIX és Top Tether használatával történő beszerelése.

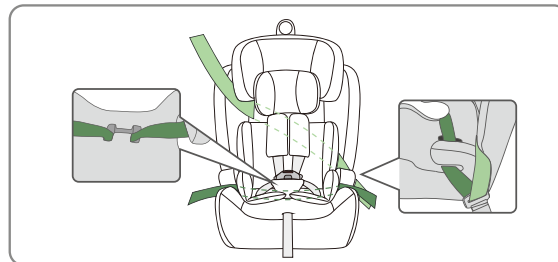
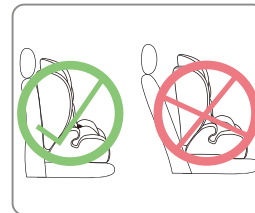
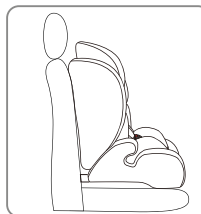
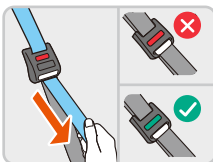
Húzza ki a Top Tether-t, és nyomja meg a heveder kioldó gombját, hogy meghosszabbítsa a hevedert addig, amíg elég hosszú nem lesz ahhoz, hogy a használatra kész rögzítőpontra akassza. Akassza a heveder kampóját a használatra kész rögzítőpontra. Ellenőrizze, hogy lehet, hogy három rögzítőpont is van a kampó számára; válassza ki azt, amelyik Önnek a legmegfelelőbb.



Húzza vissza a heveder másik végét, hogy meghúzza a Top Tether-t.



Ha a Top Tether megfelelően és helyesen van meghúzva, a heveder kioldó gombjának másik végén megjelenik egy zöld jelzés. Kérjük, ellenőrizze ezt.



Húzza át a gépkocsi övet a háttámla tetején lévő övkampón, ügyelve arra, hogy a jármű öve a vállheveder mögött legyen. Ezután helyezze a hasi övet a kartámasz alá, a vállövet pedig a kartámasz fölé, majd rögzítse (kattanjon a helyére).

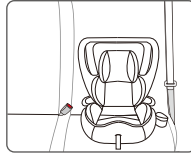
Húzza meg a gépkocsi övet a háttámla tetején, ismét ellenőrizve, hogy a jármű öve a vállheveder mögött legyen. Helyezze a hasi övet a kartámasz alá, a vállövet pedig a kartámasz fölé, majd rögzítse.

Húzza szét az ülés huzatának varrását, és helyezze a hasi övet az ülés kampója alá.

4-2 Beszerelés 100–150 cm-es gyermekek számára ISOFIX + felnőtt biztonsági öv vagy csak felnőtt biztonsági öv használatával

A beszerelés előtt kérjük, tárolja el a babakocsi ülése biztonsági övrendszerét.

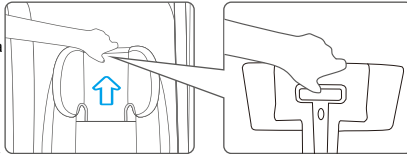
Megjegyzés: A baba betétet, a biztonsági övet, a csatot, a csatpárnákat és a vállpárnákat biztonságosan el kell tenni a későbbi használatra (lásd 5.1 Övrendszer beszerelése).



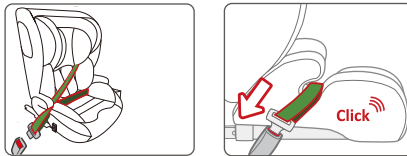
FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon más teherhordó rögzítési pontokat, mint azok, amelyeket az útmutatóban leírtak és a gyermekülésen jelöltek.
Az övet mindig az útmutatóban bemutatott módon kell átvezetni..

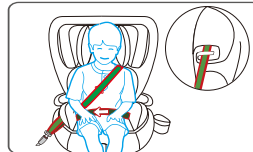
Állítsa a fejtámlát a gyermekének megfelelő magasságba (lásd 3.2-2). Az ISOFIX csatlakozó opcionális, ezt a lépést kihagyhatja, ha nem szeretné használni.
Húzza át a vállövet a vállon.



Helyezze gyermekét az autósülésbe, és vezesse át az öveket a piros derékvezetőn. Rögzítse az autósülést úgy, hogy hallható „kattanás” jelzi a rögzítést.

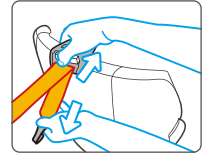


Győződjön meg róla, hogy a ferde öv átmeny a fejpántvezetőn az ábrán látható módon, és a deréköv a gyermek csípője felett a lehető legalacsonyabban feszül, majd rögzítse a csatba. A vállővnek a gyermek vállának és nyakának középső pontján kell áthaladnia.



5.1 Levétel a Top Tether-ről

Húzza ki a Top Tether-t, és nyomja meg a heveder kioldó gombját a heveder meghosszabbításához.
Vegye le a heveder kampóját a használatra kész rögzítőpontról.

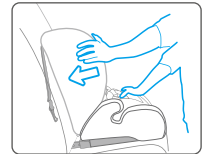
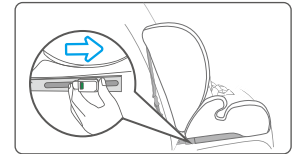
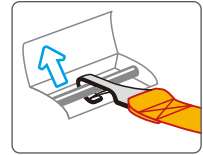


5.2 Levétel az ISOFIX-ről

Nyomja meg az ISOFIX zöld jelzésén található kioldó gombot, és egyidejűleg nyomja meg a gombot az ISOFIX rögzítőpontokból való eltávolításhoz.

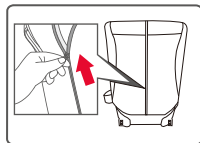
Ezt végezze el mindkét oldalon.

Ha az ISOFIX rögzítés nem oldódik, tolja az autósülést kissé hátrább az ülésen, hogy könnyebben ki lehessen venni a rögzítéseket.

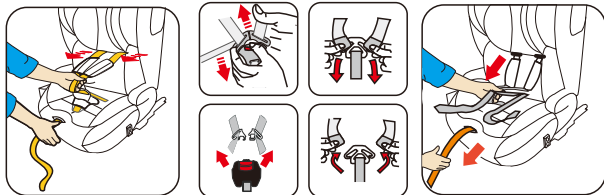


****6.1 Az 5 pontos biztonsági övrendszer tárolása és a huzat eltávolítása**

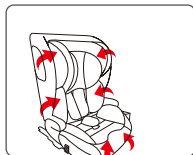
- Engedje ki a cipzárt a hátoldalon.



Nyomja meg az ülésőv állító gombját a mutatóujjával, és húzza ki a vállhevedert a másik kezével. Ezt követően engedheti el a vállhevedert, kioldhatja a csatot, majd eltávolíthatja a vállhevedert.



- Vegye le a csatot, és helyezze el az állító hevedert az alsó huzat alá. Távolítsa el az ülés fekete huzatát.



6.2 Tisztítás

Csak az eredeti ülésbuzatot használja, mivel a huzat fontos a rendszer megfelelő működéséhez. Pót ülésbuzatok beszerezhetők a forgalmazónál vagy a márkaboltokban.

A gyermekülést huzat nélkül nem szabad használni. A huzat eltávolítható, és mosógépben, kímélő programon (30°C) mosható enyhe mosószerrel. Kövesse a huzaton található mosási útmutatót. A huzat színei kifakulhatnak, ha 30°C-nál magasabb hőmérsékleten mossák. Ne centrifugálja, és **soha ne szárítsa szárítógépben, mert a szövet elválhat a párnázattól.

* A műanyag részek tisztításához használjon szappanos vizet, **ne használjon erős tisztítószerket** (pl. oldószerket). A biztonsági övet eltávolíthatja, és langyos szappanos vízben mosható. Figyelem! A csat nyelveit soha ne vegye le a hevederekről.

6.3 Ellenőrző lista

A biztonság érdekében olvassa át az ellenőrző listát indulás előtt:

Ellenőrizze, hogy az övrendszer megfelelően és szorosan illeszkedik-e gyermekére, és hogy a vállhevederek a megfelelő magasságban vannak-e.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy az autósülés öve nem sérült-e. Sérült öv esetén

soha ne használja a terméket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy importőrhez (lásd a szolgáltatói kártyán található címet). Ellenőrizze, hogy az autósülést megfelelően rögzítette az autóóvvel. Kérdés esetén forduljon a forgalmazóhoz.

Győződjön meg róla, hogy a következő adatokat kéznél tartja:

Sorozatszám a szolgáltatói kártya hátoldalán.

A jármű és az ülés márkája és típusa, amelyen a gyermekülést használja.

Gyermeke életkora és súlya.

Notificare

Notificare privind sistemele de siguranță pentru copii îmbunătățite din categoria i-Size

(76 -105 cm). Acesta este un sistem de siguranță pentru copii îmbunătățit i-Size. Este omologat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în poziții de ședere compatibile cu i-Size, așa cum este indicat de producătorii vehiculelor în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de dubii, consultați fie producătorul sistemului de siguranță pentru copii îmbunătățit, fie distribuitorul.

Notificare privind sistemele de siguranță pentru copii îmbunătățite din categoria scaunelor de înălțare i-Size (100-150 cm).

Acesta este sistemul de siguranță pentru copii îmbunătățit i-Size pentru scaunul de înălțare. Este omologat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în principal în „poziții de ședere i-Size”, așa cum este indicat de producătorii vehiculelor în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de dubii, consultați fie producătorul sistemului de siguranță pentru copii îmbunătățit, fie distribuitorul.

Adecvat numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centuri de siguranță cu retractor în 3 puncte, omologate conform Regulamentului CEE/ONU nr. 16 sau standardelor echivalente.

„IMPORTANT - NU UTILIZAȚI ÎNAINTE DE VÂRSTA COPILULUI DEPĂȘEȘTE 15 LUNI (Consultați instrucțiunile)”.

MANUAL DE UTILIZARE

76-150cm



Dragi părinți,
Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea produsului nostru.

Funcționalitatea plăcută și designul credibil, în conformitate cu standardele somatologice, vor oferi cea mai mare siguranță și confort atunci când copilul dumneavoastră se află în acest sistem de siguranță pentru copii.

Pentru a beneficia de această funcționalitate excelentă, vă rugăm să ajustați sistemul de siguranță pentru copii până când este potrivit pentru statura și corpul copilului dumneavoastră înainte de a utiliza produsul nostru și apoi să îl echipați cu atenție și constant.

Cercetările arată că un număr mare de scaune auto sunt instalate incorect.

Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

Produsul nostru oferă siguranță maximă numai atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile.

Cercetările continue efectuate de echipa noastră de dezvoltare, testele utilizatorilor și reacțiile consumatorilor asigură că suntem la curent cu noutățile în domeniul siguranței copiilor.

Prin urmare, dacă aveți întrebări cu privire la utilizarea produsului nostru, vă rugăm să nu ezitați să ne contactați.

Puteți găsi informațiile noastre de contact în cardul de service.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Montarea corectă a sistemelor de ancorare ISOFIX sau a centurii în 3 puncte este de o importanță vitală pentru siguranța copilului dumneavoastră.
Pentru utilizarea viitoare a scaunului, este important să păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni. Există un buzunar pe lateralul bazei unde instrucțiunile pot fi păstrate împreună cu sistemul de siguranță pentru copii.
Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în mașină.
Nu utilizați un scaun pentru copii dacă scaunul auto este echipat cu airbag frontal. Acest lucru poate fi periculos. Acest lucru nu se aplică așa-numitelor airbag-uri laterale.

- Înainte de a utiliza produsul nostru, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Produsul este un produs de siguranță și este sigur doar atunci când este utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni.

- Produsul trebuie utilizat numai pe un scaun orientat spre direcția de mers, echipat cu sistemele de ancorare ISOFIX și Top Tether sau cu centură în 3 puncte omologată conform ECE R16 sau un standard echivalent.

- Produsul poate fi utilizat atât pe bancheta din față, cât și pe bancheta din spate. Cu toate acestea, recomandăm montarea pe bancheta din spate.

- Produsul a fost omologat conform celor mai stricte standarde europene de siguranță ISOFIX+centură în 3 puncte și este potrivit pentru 76-105 cm cu sistemele ISOFIX și de ancorare, 100-150 cm cu ISOFIX+centură în 3 puncte.

- După un accident, scaunul poate deveni nesigur din cauza unor deteriorări care nu sunt observabile imediat. Prin urmare, acesta trebuie înlocuit.

- Siguranța scaunului poate fi garantată de producător numai dacă acesta a fost emis de proprietarul inițial. - Vă sfătuim insistent să nu folosiți un produs la mâna a doua, deoarece nu sunteți sigur ce s-a întâmplat cu el.

- Protecțiile hamului sunt importante pentru siguranța copilului dumneavoastră, prin urmare, folosiți-le tot timpul.

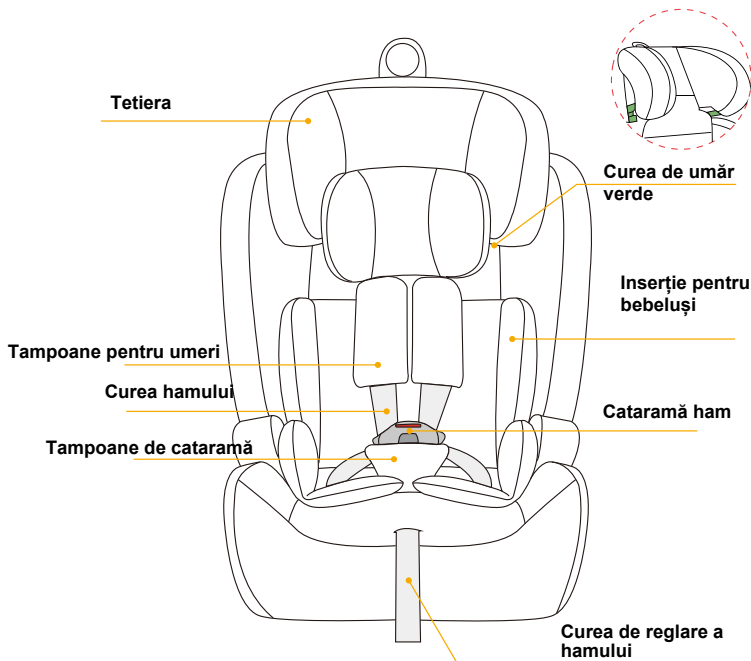
- Asigurați-vă că toate bagajele și obiectele care pot provoca vătămări în caz de accident sunt fixate corespunzător.

- Se recomandă ca scaunul auto să nu fie utilizat mai mult de 5 ani de la data fabricației. Proprietățile produselor se pot deteriora din cauza, de exemplu, îmbătrânirii plasticului, iar acest lucru poate să nu fie vizibil.
- Părțile mobile ale scaunului auto nu trebuie lubrificate în niciun fel.
- Scaunul auto pentru bebeluși nu trebuie utilizat fără husă. Vă rugăm să folosiți o husă originală, deoarece husa contribuie la siguranța scaunului.

- Scaunul trebuie fixat cu o centură de siguranță sau cu sisteme ISOFIX și Top Tether, chiar și...
când nu este utilizat. Un scaun nefixat poate răni alți pasageri din mașină în cazul unei opriri urgente.

- Elementele rigide și piesele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate astfel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu fie susceptibile de a fi prinse de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului.

- Asigurați-vă că scaunul nu este deteriorat de chingile dintre sau de sub bagaje grele, scaune reglabile sau trântirea ușii mașinii etc.
- Nu este permisă efectuarea de modificări la produs, deoarece acest lucru ar putea afecta siguranța parțială sau generală a scaunului.
- Pe vreme caldă, părțile din plastic și metal ale produsului vor fi fierbinți. Trebuie să acoperiți scaunul atunci când mașina este parcată la soare.
- Pentru a preveni deteriorarea husei, nu îndepărtați sigla produsului.
- Folosiți scaunul chiar și într-o călătorie scurtă, deoarece atunci se produc cele mai multe accidente.
- Înainte de cumpărare, vă rugăm să verificați dacă scaunul este fixat corect în mașină.
- Faceți o scurtă pauză în timpul călătoriilor lungi. Pentru ca copilul dumneavoastră să aibă timp pentru relaxare.

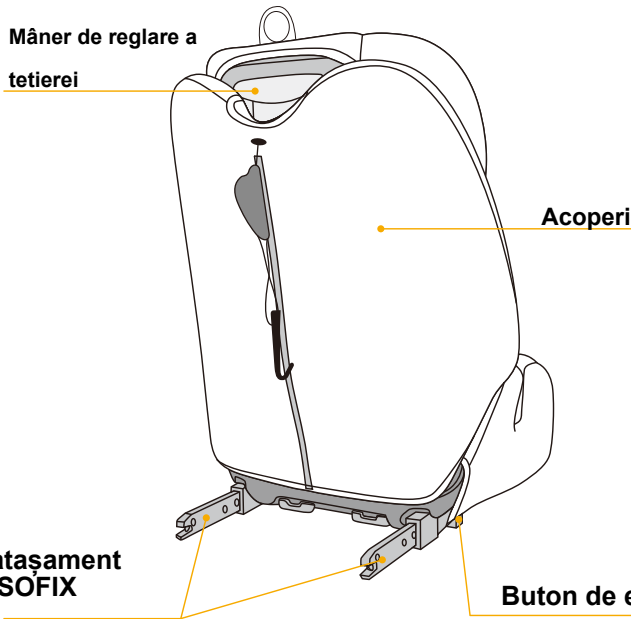


Dați un bun exemplu și purtați întotdeauna centura de siguranță.

Spuneți-i copilului dumneavoastră că nu ar trebui să se joace niciodată cu catarama hamului.

Întrebări

Contactați furnizorul sau importatorul dacă doriți să faceți o reclamație în garanție sau dacă aveți alte întrebări. Scaunul auto poate fi fixat în siguranță pe aproape toate scaunele mașinilor. Cu toate acestea, pe unele scaune centurile sunt fixe, astfel încât instalarea corectă nu este posibilă; în acest caz, încercați un alt scaun.



1. Certificare



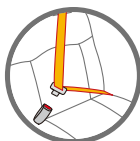
... ca scaun de siguranță pentru copii instalat într-un vehicul

	Dimensiunea corpului	Îndreptată spre	Metoda de instalare a scaunului	Instalare pentru copii
i-Size	76-105 cm	Orientat spre înainte	Chingă de fixare superioară SOFIX+	Instalare pentru copii
Scaun de ridicare i-Size	100-150 cm	Orientat spre înainte	Centură de siguranță cu trei puncte + isofix sau centură de siguranță cu trei puncte	cu centură de siguranță în 3 puncte pentru adulți

2. Utilizarea în vehicul



NU utilizați cu centura cu 2 puncte.



Vă rugăm să respectați reglementările aplicabile în țara dumneavoastră. Centura de siguranță trebuie să fie omologată conform ECE R 16 sau unui standard comparabil. Nu utilizați cu centura cu 2 puncte.

Poate fi utilizată dacă scaunul autovehiculului este echipat cu o centură cu 3 puncte.

Puteți folosi scaunul auto pentru copii după cum urmează:



• În direcția de mers	Da
• Împotriva direcției de mers	Nu
• Cu centură cu 2 puncte	Nu
Utilizarea unei centuri cu 2 puncte crește substanțial riscul de rănire a copilului dumneavoastră în caz de accident.	
• Cu centură cu 3 puncte	Da
Centura de siguranță trebuie să fie omologată conform ECE R 16 sau unui standard comparabil (consultați eticheta de testare de pe centură cu un "E" sau "e" încercuit).	
• cu sistemele de ancorare ISOFIX și Top Tether	Da
Dacă există un airbag frontal: Glisați scaunul pasagerului mult în spate și consultați instrucțiunile din manualul de utilizare al vehiculului.	
• Pe scaunul pasagerului față	Da
Nu utilizați pe scaunele pasagerului față cu airbag frontal! Scaunul pasagerului față poate fi utilizat cu sau fără ISOFIX, cu aceleași instrucțiuni ca în prezent pentru ISOFIX (glisați scaunul în spate și consultați instrucțiunile vehiculului).	
• Pe bancheta laterală din spate	Da
• Pe bancheta centrală din spate	Da
Poate fi utilizat dacă scaunul vehiculului este echipat cu o centură cu 3 puncte.	

(Vă rugăm să respectați reglementările aplicabile țării dumneavoastră).

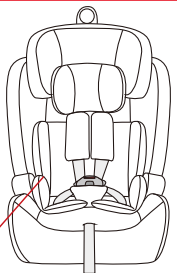
3. Fixarea bebelușului

3.1 Fixarea bebelușului folosind inserția pentru bebeluși

⚠ Pentru protecția bebelușului dumneavoastră

Vă rugăm să folosiți inserția pentru bebeluși atașată acestui scaun auto atunci când înălțimea bebelușului dumneavoastră este mai mică de 87 cm. Inserția pentru bebeluși este utilizată pentru a oferi confort suplimentar bebelușilor foarte mici și îi oferă bebelușului sprijinul necesar cât timp este încă mic.

inserție pentru bebeluș

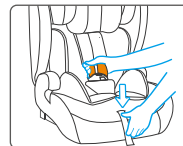


Fixați întotdeauna bebelușul în scaunul auto folosind hamul. Nu lăsați niciodată bebelușul nesupravegheat în scaunul auto atunci când îl așezați pe suprafețe ridicate (de exemplu, o masă, unitatea de schimbat scutece etc.). Nu permiteți niciodată ca capătul curelei să se prindă în piesele mobile (de exemplu, uși automate, scări rulante etc.). Atenție! Părțile din plastic ale scaunului auto se încălzesc la soare, astfel încât bebelușul se poate arde. Protejați bebelușul și scaunul auto de radiațiile solare intense (de exemplu, așezând o cârpă subțire peste scaun). Scoateți bebelușul din scaunul auto cât mai des posibil pentru a-i relaxa coloana vertebrală. Recomandăm pauze frecvente în timpul călătoriilor lungi. Chiar și în afara mașinii, evitați să lăsați bebelușul în scaunul auto prea mult timp.

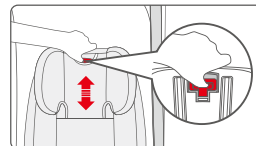
3.2 Cum se reglează centurile, tetiera și pozițiile scaunului

IMPORTANT Înălțimea corectă a centurilor de umăr este atinsă atunci când centura dispare în carcasă puțin deasupra umărului copilului. Asigurați-vă că centurile de umăr se potrivesc corect peste umerii copilului.

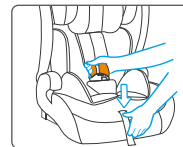
3.2-1 Reglarea centurilor
Slăbiți curelele hamului apăsând butonul de eliberare și trăgând de curelele hamului cât de mult puteți. Notă! Nu trageți de pernuțele de umăr.



3.2-2 Opt înălțimi ale tetierei
Tetiera poate fi setată la cinci înălțimi diferite în modul Grupa I. Există trei poziții suplimentare în modul Grupa II și III odată ce pernuțele de umăr și curelele hamului au fost îndepărtate. Apăsăți și trageți de mânerul din spatele tetierei. Este important să vă asigurați că tetiera se potrivește corect la cap.

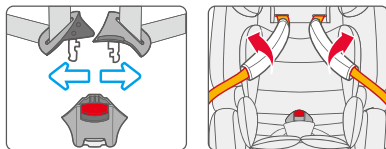


3.3 Fixarea bebelușului folosind hamul
Slăbiți curelele hamului apăsând butonul de eliberare și trăgând de curelele hamului cât de mult puteți. Notă! Nu trageți de pernuțele de umăr.



Asigurându-ți copilul

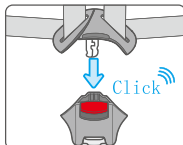
Deschideți catarama hamului, apoi așezați curelele hamului pe părțile laterale ale scaunului auto. Puneți bebelușul în scaunul auto.



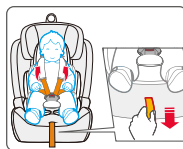
Înălțimea corectă a centurii pentru umeri este atinsă atunci când cureaua dispăre în carcasă puțin deasupra umărului copilului. Asigurați-vă că curelele hamului se potrivesc corect peste umerii copilului.



Glisiți limbile cataramei împreună și introduceți-le în cataramă cu un sunet audibil de „clic”.



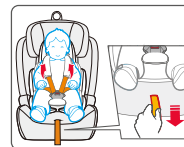
Trageți curelele strâns de cureaua de reglare a hamului și asigurați-vă că strângerea este confortabilă pentru copilul dumneavoastră.



Nu răsuciți și nu schimbați curelele hamului

3.4 Strângerea hamului

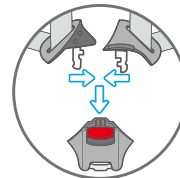
Trageți capătul curelelor drept spre dumneavoastră, nu în sus sau în jos. Vă rugăm să acordați atenție capătului curelei. În timpul călătoriei (în special în afara mașinii), aceasta trebuie să fie întotdeauna atașată de husă.



3.5 Listă de verificare pentru a vă asigura că bebelușul este pus corect cu centura de siguranță.



Pentru siguranța bebelușului dumneavoastră, vă rugăm să verificați dacă...
Centrurile hamului scaunului auto sunt confortabile, dar se potrivesc ferm în jurul copilului dumneavoastră.
Centrurile hamului sunt ajustate corect.
Centrurile hamului nu sunt răsucite.
Limbile cataramelor sunt fixate în catarama hamului.



4. Instalarea în vehicul

Vă rugăm să nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul de siguranță pentru copii din vehicul.

Pentru protecția tuturor ocupanților vehiculului
În caz de frânare de urgență sau accident, persoanele sau obiectele neasigurate pot provoca rănirea altor ocupanți ai vehiculului. Vă rugăm să verificați întotdeauna dacă...

- Spătarele scaunelor vehiculului sunt blocate (adică un zăvor al banchetei spate rabatabile este acționat).
- Toate obiectele grele sau cu muchii ascuțite din vehicul (de exemplu, pe raftul pentru bagaje) sunt fixate.
- Toate persoanele din vehicul au centurile de siguranță fixate.
- Scaunul pentru copii este întotdeauna fixat atunci când se află în vehicul, chiar dacă nu este transportat niciun copil.

Pentru a vă proteja vehiculul

Unele huse de scaune auto din materiale sensibile (de exemplu, velur, piele etc.) pot prezenta urme de uzură atunci când se utilizează scaune pentru copii. Acest lucru poate fi evitat prin plasarea unei pături sau a unui prosop sub scaunul pentru copii.

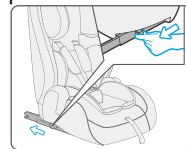
4-1 Instalarea scaunului pentru copii cu dimensiuni cuprinse între 76 cm și 105 cm cu ISOFIX și centură de ancorare superioară

IMPORTANT

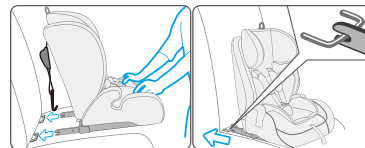
Mai întâi, verificați dacă există 2 ancoraje ISOFIX în intersecția perpendiculară dintre spătarul scaunului vehiculului și perna scaunului și ancorajul de siguranță pregătit pentru utilizare în spatele scaunului vehiculului.

Sfaturi: Ancorajul de siguranță pregătit pentru utilizare este de obicei instalat permanent pe raftul interior din spate al portbagajului sau pe podeaua vehiculului. Pentru detalii, puteți citi instrucțiunile vehiculului sau puteți contacta producătorul vehiculului.

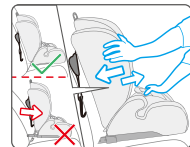
- Apăsați butonul de eliberare ISOFIX și împingeți conectorii ISOFIX înainte cât mai mult posibil.



- Împingeți conectorii ISOFIX direct în ancoraje până când auziți un sunet „clit”.

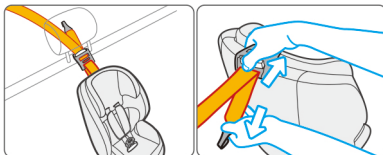


- Prindeți corpul scaunului pentru a verifica dacă este fixat strâns sau dacă se mișcă. Dacă scaunul se mișcă și conectorii ISOFIX sunt scoși, repetați pașii de mai sus și instalați-l din nou.

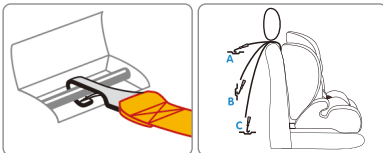


4-1 Instalarea scaunului pentru copii cu dimensiuni cuprinse între 76 cm și 105 cm cu ISOFIX și centură de ancorare superioară.

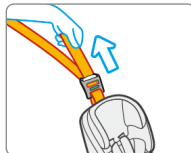
Trageți de chingă superioară și apăsați butonul de eliberare a curelei pentru a o extinde până când este suficient de lungă pentru a agăța ancorajul de chingă pregătit pentru utilizator din spate.



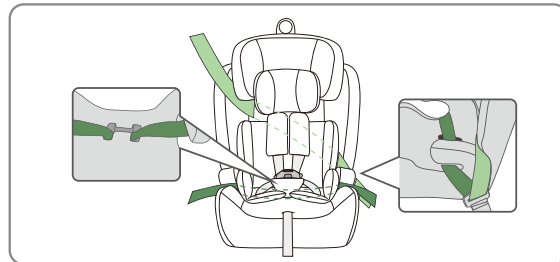
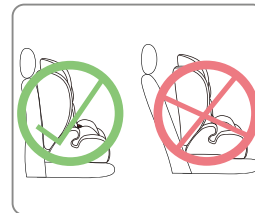
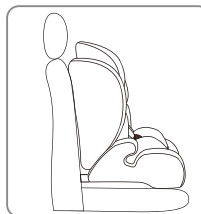
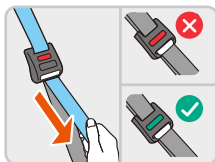
Agățați cârligul curelei de ancorajele pregătite pentru utilizator. Verificați dacă există 3 ancoraje pentru cârlig, vă rugăm să găsiți unul potrivit pentru dvs.



Trageți înapoi cureaua de la celălalt capăt pentru a strânge cureaua superioară.



Dacă cureaua superioară este strânsă corespunzător și corect, la celălalt capăt al butonului de eliberare a curelei va apărea un marcaj verde; vă rugăm să îl verificați.



Trageți centura mașinii prin cârligul din partea superioară a spătarului, asigurați-vă că centura mașinii este în spatele curelei de umăr, apoi puneți centura abdominală sub cotieră și centura de umăr deasupra cotierei, apoi faceți clic.

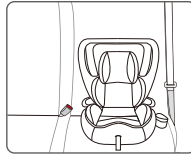
Trageți centura mașinii din partea superioară a spătarului, asigurați-vă că centura mașinii este în spatele curelei de umăr, apoi puneți centura abdominală sub cotieră și centura de umăr deasupra cotierei, apoi faceți clic.

Deschideți firul subțire al husei scaunului, puneți centura abdominală sub cârligul scaunului.

4-2 Instalarea centurii de siguranță ISOFIX+ pentru adulți de 100-150 cm sau numai a centurii de siguranță pentru adulți

Înainte de instalare, vă rugăm să depozitați sistemul de ham al scaunului auto pentru bebeluși.

Notă: Inserția pentru bebeluși, curea hamului, catarama hamului, căptușelile cataramei și căptușelile de umeri trebuie depozitate în siguranță pentru utilizare ulterioară (consultați 5.1 Instalarea centurii).



AVERTISMENT

Nu utilizați alte puncte de contact portante decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de siguranță pentru copii. Centura trebuie trasată conform instrucțiunilor

Reglați tetiera pentru a se potrivi copilului dumneavoastră.

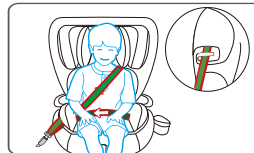
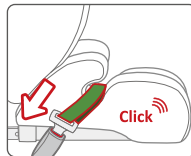
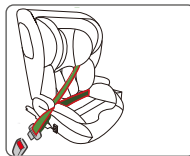
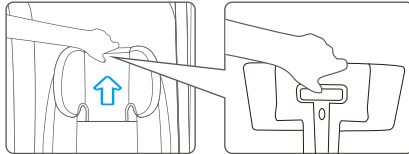
(consultați 3.2-2)

Conectorul ISOFIX este opțional, puteți ignora acest pas dacă nu doriți să îl utilizați.

Treceți centura de umăr prin umăr.

Așezați copilul pe scaunul auto și treceți centurile prin ghidajul roșu al centurii de talie. Fixați centura auto cu un sunet de „clic”.

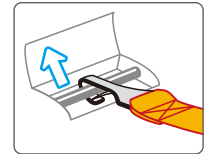
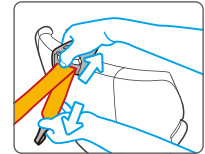
Asigurați-vă că centura diagonală trebuie să treacă prin ghidajul cârligului centurii de cap, așa cum se arată în fotografie și Centura transversală este întinsă cât mai jos posibil peste șoldurile copilului și fixată în cataramă. Centura de umăr trebuie să treacă la jumătatea distanței dintre umărul și gâtul copilului.



5.1 Scoaterea din ancorarea superioară

Trageți de centura superioară și apăsați butonul de eliberare a curelei pentru a o extinde.

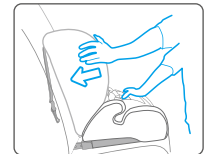
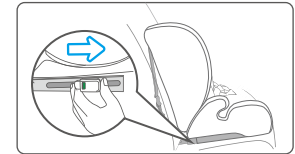
Scoateți cârligul curelei din ancorajele pregătite pentru utilizator.



5.2 Scoaterea din ISOFIX

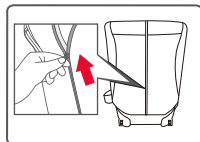
Apăsați butonul de deblocare ISOFIX de pe indicatorul verde și apăsați simultan butonul pentru a-l scoate din punctele de ancorare ISOFIX.

Faceți acest lucru pentru ambele părți. Dacă suportul ISOFIX nu se deblochează, împingeți scaunul auto puțin mai în spate spre banchetă pentru a debloca mai ușor suporturile.

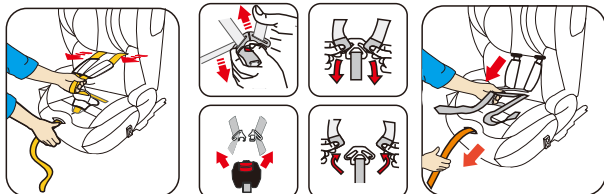


6.1 Depozitarea sistemului de centură cu 5 puncte și îndepărtarea husei

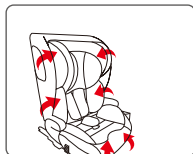
Desfaceți fermoarul de la spate



Apăsați butonul de reglare a centurii de siguranță cu degetul arătător și trageți cureaua de umăr spre exterior cu cealaltă mână. Puteți elibera cureaua de umăr, elibera catarama și scoate cureaua de umăr.



Scoateți catarama și depozitați cureaua de reglare sub capacul inferior.
Scoateți capacul negru al scaunului



În să utilizați numai huse originale pentru scaun, deoarece husa este importantă pentru funcționarea corectă a sistemului. Huse de schimb sunt disponibile la comerciantul dvs. și/sau la sucursale. Scaunul pentru copii nu trebuie utilizat fără husă.

Husa poate fi îndepărtată și spălată cu un detergent delicat, folosind programul pentru articole delicate al mașinii de spălat (30°C). Respectați instrucțiunile de pe eticheta de spălare a husei. Culoare husei se pot estompa dacă este spălată la mai mult de 30°C. Nu centrifugați și nu uscați niciodată în uscător electric (materialul se poate desprinde de căptușeală).

Partile din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi (cum ar fi solvenții).

Hamurile pot fi îndepărtate și spălate în apă caldă cu săpun. Atenție! Nu scoateți niciodată limbile cataramei de pe curele.

6.3 Listă de verificare

Pentru siguranță, citiți această listă de verificare înainte de a porni la drum.

Verificați ca sistemul de centuri să fie corect și strâns fixat în jurul copilului și ca bretelele de umăr să fie la înălțimea corectă.

Verificați periodic ca centura din scaunul auto pentru bebeluși să nu fie deteriorată. Dacă este deteriorată, nu utilizați produsul în nicio circumstanță și contactați furnizorul sau importatorul (consultați lista de adrese din cardul de service).

Verificați că ați fixat scaunul auto pentru bebeluși cu centura de siguranță. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați furnizorul.

Asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele detalii:

Numărul de serie (pe partea inferioară, pe cardul de service).

Marca și tipul vehiculului și al scaunului pe care este utilizat scaunul auto pentru bebeluși.

Vârsta și greutatea copilului dumneavoastră.

Upozornenie

Upozornenie týkajúce sa vylepšených detských zádržných systémov kategórie i-Size (76 – 105 cm). Ide o vylepšený detský zádržný systém i-Size. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na použitie v polohách sedenia kompatibilných s i-Size vo vozidlách, ako ich výrobcovia vozidiel uviedli v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu vylepšeného detského zádržného systému alebo na predajcu. Upozornenie týkajúce sa vylepšených detských zádržných systémov kategórie podsedákov i-Size (100 – 150 cm). Ide o vylepšený detský zádržný systém podsedákov i-Size. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na použitie predovšetkým v „polohách sedenia i-Size“, ako ich výrobcovia vozidiel uviedli v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu vylepšeného detského zádržného systému alebo na predajcu.

Vhodné len vtedy, ak sú schválené vozidlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi s navíjačom, schválenými podľa predpisu EHK OSN č. 16 alebo ekvivalentných noriem.

„DÔLEŽITÉ – NEPOUŽÍVAJTE PREDTÝM, AKO DIEŤA DOSIAHNE VEK 15 MESIACOV (pozri návod)“.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

76-150cm



Vážení rodičia,

Ďakujeme vám veľmi pekne za zakúpenie nášho produktu.

Vďaka svojej funkčnosti a dôveryhodnému dizajnu v súlade so somatológiou poskytne vášmu dieťaťu maximálnu bezpečnosť a pohodlie v tejto detskej autosedačke.

Aby ste zabezpečili jej vynikajúcu funkciu, pred použitím nášho produktu ju nastavte tak, aby vyhovovala postave vášho dieťaťa a predišla jej poškodeniu. Potom ju starostlivo a opatrne nainštalujte.

Výskum ukazuje, že veľké množstvo autosedačiek je nesprávne nainštalovaných.

Preto si, prosím, pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Náš produkt ponúka maximálnu bezpečnosť iba vtedy, ak sa používa v súlade s pokynmi.

Neustály výskum nášho vývojového tímu, testy používateľov a reakcie spotrebiteľov zabezpečujú, že sme v oblasti bezpečnosti detí neustále informovaní.

Preto, ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa používania nášho produktu, neváhajte nás kontaktovať.

Naše kontaktné informácie nájdete v servisnej karte.

Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.

Správne upevnenie kotviacich systémov ISOFIX alebo 3-bodového pásu je mimoriadne dôležité pre bezpečnosť vášho dieťaťa. Pre budúce použitie autosedačky je dôležité, aby ste si návod na obsluhu starostlivo uschovali. Na boku základne je vrecko, kam si môžete návod uschovať spolu s detskou sedačkou. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v aute. Nepoužívajte detskú autosedačku, ak je sedadlo vozidla vybavené prednými airbagmi. Môže to byť nebezpečné. Toto sa nevzťahuje na takzvané bočné airbagy.

- Pred použitím nášho výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie. Výrobok je bezpečnostný výrobok a je bezpečný iba vtedy, ak sa používa v súlade s návodom na použitie.

- Výrobok sa smie používať iba na sedadle otočenom dopredu, ktoré je vybavené kotviacimi systémami ISOFIX a Top Tether alebo 3-bodovým pásom schváleným podľa normy ECE R16 alebo ekvivalentnej normy.

- Výrobok sa môže používať na prednom aj zadnom sedadle. Odporúčame však, aby bol namontovaný na zadnom sedadle.

- Výrobok bol schválený podľa najprísnejších európskych bezpečnostných noriem ISOFIX + 3-bodový pás a je vhodný pre osoby s výškou 76 – 105 cm so systémom ISOFIX a kotviacimi systémami, 100 – 150 cm s ISOFIX + 3-bodový pás.

- Po nehode sa sedačka môže stať nebezpečnou kvôli poškodeniu, ktoré nie je okamžite viditeľné. Preto by sa mala vymeniť.

- Bezpečnosť sedačky môže zaručiť výrobca iba v prípade, že ju vydal pôvodný majiteľ.

- Dôrazne vám odporúčame nepoužívať použitý výrobok, pretože si nie ste istí, čo sa s ním stalo.

- Vložky do bezpečnostných pásov sú dôležité pre bezpečnosť vášho dieťaťa, preto ich používajte vždy.

- Uistite sa, že všetka batožina a predmety, ktoré by mohli v prípade nehody spôsobiť zranenie, sú riadne zabezpečené.

- Odporúča sa, aby sa autosedačka nepoužívala dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby. Vlastnosti výrobkov sa môžu zhoršiť napríklad v dôsledku starnutia plastu, čo nemusí byť viditeľné.
- Pohyblivé časti autosedačky by sa nemali nijako mazať.
- Detská autosedačka sa nesmie používať bez poťahu. Používajte originálny poťah, pretože poťah prispieva k bezpečnosti autosedačky.
- Sedačka musí byť zaistená bezpečnostným pásmo alebo systémom ISOFIX a Top Tether, aj keď

keď sa nepoužíva. Nezaistená sedačka môže pri prudkom zastavení zraniť ostatných cestujúcich vo vozidle.

- Pevné predmety a plastové časti detskej sedačky musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa počas každodenného používania vozidla nemohli zachytiť o pohyblivé sedadlo alebo o dvere vozidla.

- Uistite sa, že sedačka nie je poškodená popruhmi medzi alebo pod ťažkou batôžinou, nastaviteľnými sedadlami alebo zabuchnutím dverí auta atď.
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy, pretože by to mohlo ovplyvniť časť alebo celkovú bezpečnosť sedačky.
- V horúcom počasí budú plastové a kovové časti výrobku horúce. Keď je auto zaparkované na slnku, mali by ste sedačku zakryť.
- Aby ste predišli poškodeniu poťahu, neodstraňujte logo výrobku.
- Používajte sedačku aj na krátkej ceste, pretože vtedy dochádza k najväčšej nehode.
- Pred kúpou skontrolujte, či je sedačka správne umiestnená vo vašom aute.
- Na dlhej ceste si urobte krátku prestávku. Aby malo vaše dieťa čas na oddych.

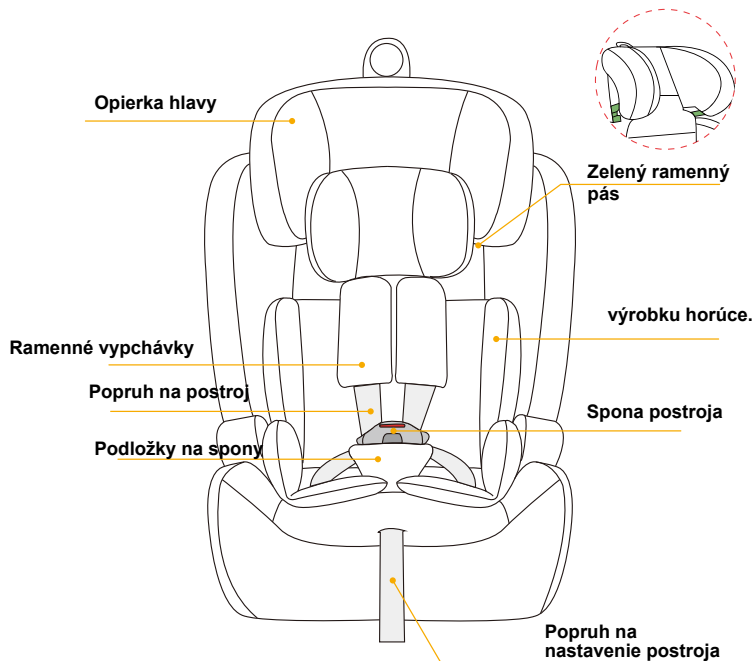
Buďte dobrým príkladom a vždy používajte bezpečnostný pás.

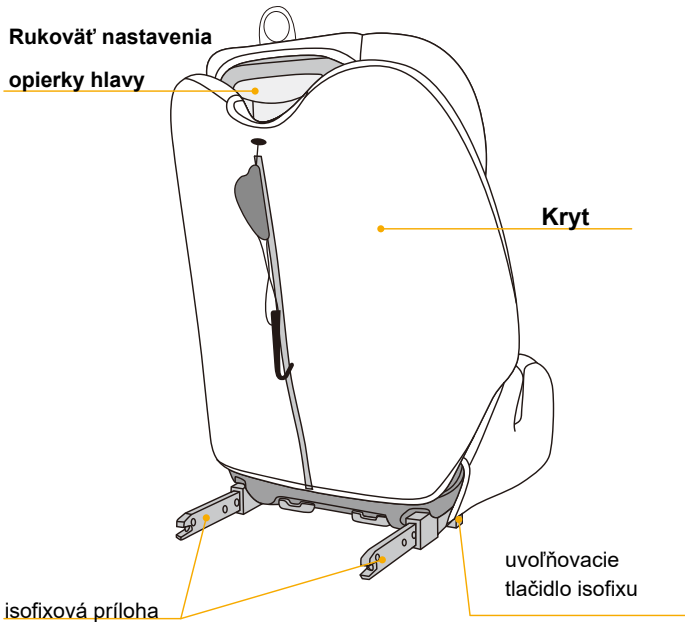
Povedzte svojmu dieťaťu, že sa nikdy nemá hrať s prackou

bezpečnostného pásu.

Otázky

Ak chcete uplatniť záručnú reklamáciu alebo máte akékoľvek iné otázky, kontaktujte svojho dodávateľa alebo dovozcu. Vašu autosedačku je možné bezpečne upevniť na takmer všetkých sedadlách automobilov. Na niektorých sedadlách sú však pásy upevnené tak, že správna inštalácia nie je možná. V takom prípade skúste inú autosedačku.





1. Certifikácia



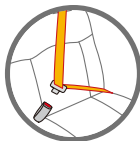
... ako detská autosedačka nainštalovaná vo vozidle

	Veľkosť tela	Tvárou v tvár	Spôsob inštalácie sedadla	Detská inštalácia
i-Size	76 – 105 cm	Smerom dopredu	SOFIX+ Horný popruh na upevnenie	Detská inštalácia
Podsedák i-Size	100-150 cm	Smerom dopredu	trojbodový bezpečnostný pás + isofix alebo trojbodový bezpečnostný pás	+ 3 bodový bezpečnostný pásom pre dospelých

2. Použitie vo vozidle



NEPOUŽÍVAJTE s 2-bodovým pásom. Inštalujte s 3-bodovým pásom.



Dodržiajte, prosím, predpisy platné vo vašej krajine. Bezpečnostný pás musí byť schválený podľa normy ECE R 16 alebo porovnateľnej normy. Nepoužívajte s 2-bodovým pásom. Možno použiť, ak je sedadlo vozidla vybavené 3-bodovým pásom.

Detskú autosedačku môžete používať nasledovne:



• V smere jazdy	áno
• Proti smeru jazdy	žena
• S 2-bodovým pásom	žena
Použitie dvojbodového pásu výrazne zvyšuje riziko zranenia vášho dieťaťa v prípade nehody.	
• S 3-bodovým pásom	áno
Bezpečnostný pás musí byť schválený podľa normy ECE R 16 alebo porovnateľnej normy (pozri štítok s údajmi o testovaní na páse s písmenom „E“ alebo „e“ v kruhu).	
• s kotviacimi systémami ISOFIX a Top Tether	áno
Ak je k dispozícii predný airbag: Posuňte sedadlo spolujazdca úplne dozadu a pozrite si pokyny v návode na obsluhu vozidla.	
• Na prednom sedadle spolujazdca	áno
Nepoužívajte na sedadlách spolujazdca s predným airbagom! Predné sedadlo spolujazdca sa môže používať s ISOFIXOM alebo bez neho, s rovnakými pokynmi, aké sú aktuálne uvedené pre ISOFIX (posuňte sedadlo dozadu a pozrite si pokyny k vozidlu).	
• Na vonkajšom zadnom sedadle	áno
• Na strednom zadnom sedadle	áno
Možno použiť, ak je sedadlo vozidla vybavené 3-bodovým pásom.	

(Dodržiajte, prosím, predpisy platné vo vašej krajine.)

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

3. Zaistenie dieťaťa

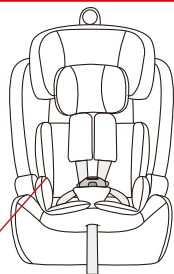
3.1 Zaistenie dieťaťa pomocou detskej vložky



Pre ochranu vášho dieťaťa

Ak je výška vášho dieťaťa menšia ako 87 cm, použijete detskú vložku pripevnenú k tejto autosedačke. Detská vložka slúži na zabezpečenie väčšieho pohodlia pre veľmi malé bábätká a poskytuje vášmu dieťaťu potrebnú oporu, kým je ešte malé.

babie insert



Vždy zaistite dieťa v autosedačke pomocou bezpečnostného pásu. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v autosedačke, keď ju umiestňujete na zvýšené povrchy (napr. stôl, prebaňovacia pult atď.). Nikdy nedovoľte, aby sa koniec popruhu zachytil o pohyblivé časti (napr. automatické dvere, eskalátory atď.).

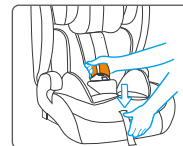
Pozor! Plastové časti autosedačky sa na slnku zahrievajú, takže sa vaše dieťa môže popáliť. Chránajte svoje dieťa a autosedačku pred intenzívnym slnečným žiarením (napr. prekrytím sedadla tenkou látkou). Vyberajte dieťa z autosedačky čo najčastejšie, aby ste uľavili jeho chrbtici. Počas dlhých ciest odporúčame časté prestávky. Aj mimo auta nenechávajte dieťa v autosedačke príliš dlho.

3.2 Ako nastaviť pásy, opierku hlavy a polohu sedadla

DÔLEŽITÉ Správna výška ramenných pásov sa dosiahne, keď pás zmizne v škrupine mierne nad ramenom dieťaťa. Uistite sa, že ramenné pásy správne presahujú cez ramená dieťaťa.

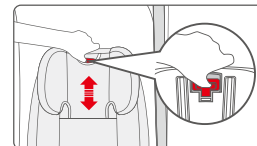
3.2-1 Nastavenie pásov

Uvoľníte popruhy bezpečnostného pásu stlačením uvoľňovacieho tlačidla a potiahnutím popruhov bezpečnostného pásu čo najviac je to možné. Poznámka! Netahajte za ramenné vypchávk.



3.2-2 Osem výšok opierky hlavy

Opierku hlavy je možné nastaviť v piatich rôznych výškach v režime skupiny I. V režime skupiny II a III sú k dispozícii tri ďalšie polohy po odstránení ramenných popruhov a popruhov bezpečnostného pásu.



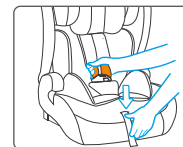
Stlače a potiahnite rukoväť za opierku hlavy.

Je dôležité uistiť sa, že opierka hlavy správne prilieha k hlave.

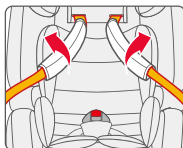
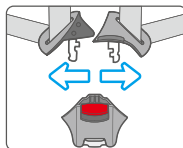


3.3 Zaistenie dieťaťa pomocou popruhu Uvoľníte popruhy bezpečnostného pásu stlačením uvoľňovacieho tlačidla a potiahnutím popruhov bezpečnostného pásu čo najviac je to možné.

Poznámka! Netahajte za ramenné vypchávk.



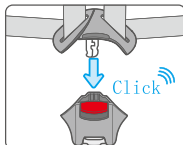
Otvorte pracku bezpečnostného pásu a potom umiestnite popruhy bezpečnostného pásu po stranách autosedačky. Vložte dieťa do autosedačky.



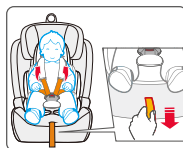
Správna výška pásu ramenných chráničov sa dosiahne, keď popruh zmizne v škrupine mierne nad ramenom dieťaťa. Uistite sa, že popruhy bezpečnostného pásu správne sedia cez ramená dieťaťa.



Posuňte jazyčky pracky k sebe a vložte ich do pracky s počutelným „cvaknutím“.



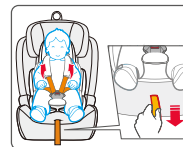
Pevne utiahnite popruhy pomocou nastavovacieho popruhu a uistite sa, že je pre vaše dieťa pohodlné.



Neprekrúčajte ani nezamieňajte popruhy bezpečnostného pásu.

3.4. Uťahnutie postroja

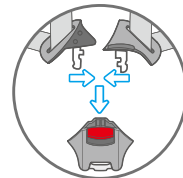
Ťahajte koniec popruhu priamo k sebe, nie nahor ani nadol. Venujte pozornosť koncu popruhu. Počas cestovania (najmä mimo auta) by mal byť vždy pripevnený k poťahu.



3.5 Kontrolný zoznam na zabezpečenie správneho pripútania vášho dieťaťa.



Pre bezpečnosť vášho dieťaťa skontrolujte, či...
Popruhy autosedačky sú pohodlné, ale pevne priliehajú k vášmu dieťaťu.
Popruhy sú správne nastavené.
Popruhy nie sú prekrútené.
Jazyčky spony sú zaistené v sponke pásu.



4. Inštalácia vo vozidle

Nenechávajte dieťa bez dozoru v detskej autosedačke vo vozidle.

Pre ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle

V prípade núdzového brzdenia alebo nehody môžu nezaistené osoby alebo predmety spôsobiť zranenie ostatným cestujúcim vo vozidle. Vždy skontrolujte, či...

- Operadlá sedadiel vozidla sú zablokované (t. j. je zaistená západka sklopnej zadnej lavice).
- Všetky ťažké alebo ostré predmety vo vozidle (napr. na odkladacej ploche) sú zaistené.
- Všetky osoby vo vozidle majú zapnuté bezpečnostné pásy.
- Detská autosedačka je vždy zaistená, keď je vo vozidle, aj keď sa v nej neprepravuje žiadne dieťa.

Na ochranu vášho vozidla

Na niektorých poťahoch sedadiel vozidiel z citlivých materiálov (napr. velúr, koža atď.) sa môžu pri používaní detských sedačiek objaviť stopy po opotrebovaní. Tomu sa dá predísť umiestnením deky alebo uteráka pod detskú sedačku.

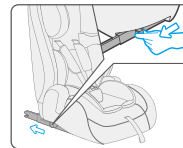
4-1 Inštalácia detskej autosedačky s výškou 76 cm – 105 cm pomocou systému ISOFIX a horného popruhu.

DÔLEŽITÉ

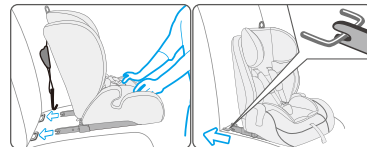
Najprv skontrolujte, či sa v kolmóm priesečníku operadla a sedáka sedadla vozidla nachádzajú 2 kotviace úchyty ISOFIX a kotviaci úchyt pre používateľov za sedadlom vozidla.

Tipy: Kotviaci úchyt pre používateľov je zvyčajne trvalo nainštalovaný na vnútornej zadnej batožinovom priestore alebo na podlahe vozidla. Podrobnosti si môžete prečítať v pokynoch k vášmu vozidlu alebo kontaktovať výrobcu vozidla.

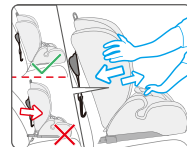
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX a zatlačte konektory ISOFIX čo najviac dopredu.



- Zatlačte konektory ISOFIX priamo do kotviacich úchyto, kým nebudete počuť počutelné „cvaknutie“.

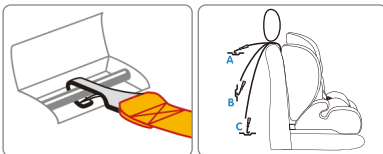
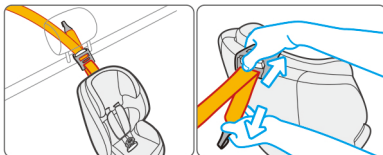


- Uchopte telo sedadla a skontrolujte, či je pevne upevnené alebo sa trasie. Ak sa sedadlo trasie a konektory ISOFIX sú vytiahnuté, zopakujte vyššie uvedené kroky a znova ho nainštalujte.

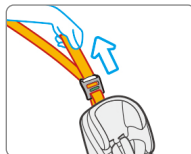


4-1 Inštalácia detskej autosedačky s výškou 76 cm – 105 cm pomocou systému ISOFIX a horného popruhu.

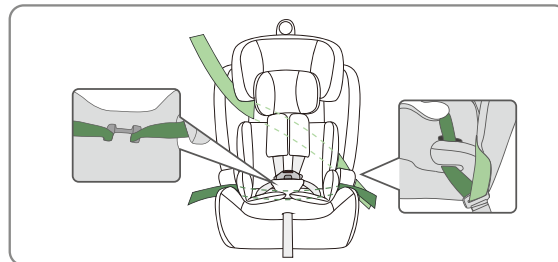
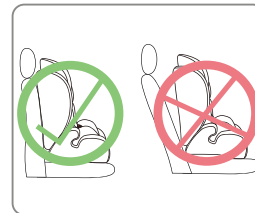
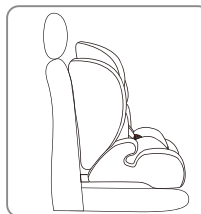
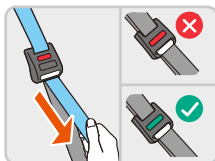
Vytiahnite horný popruh a stlačte tlačidlo uvoľnenia popruhu, aby ste popruh predĺžili, kým nebude dostatočne dlhý na zachytenie úchytu popruhu pripraveného na použitie za ním. Zaveste háčik popruhu na úchyty pripravené na použitie. Skontrolujte, či sú k dispozícii 3 úchyty pre háčik, nájdite si ten, ktorý vám vyhovuje.



Potiahnite popruh na druhom konci dozadu, aby ste utiahli horný popruh.



Ak je horný popruh správne a bezpečne utiahnutý, na druhom konci uvoľňovacieho tlačidla sa objaví zelená značka, skontrolujte to.



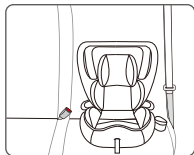
Pretiahnite bezpečnostný pás vozidla cez háčik na páse v hornej časti operadla, uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla je za ramenným popruhom, potom vložte brušný pás pod lakťovú opierku a ramenný pás nad lakťovú opierku a potom zacvaknite.

Pretiahnite bezpečnostný pás vozidla v hornej časti operadla, uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla je za ramenným popruhom, potom vložte brušný pás pod lakťovú opierku a ramenný pás nad lakťovú opierku a potom zacvaknite.

Otvorte poťah sedadla a vložte brušný pás pod háčik sedadla.

4-2 Inštalácia 100-150 cm ISOFIX + bezpečnostný pás pre dospelých alebo iba bezpečnostný pás pre dospelých

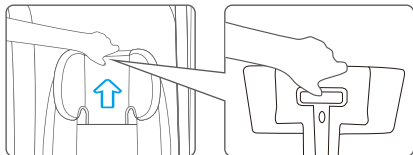
Pred inštaláciou si, prosím, uschovajte systém bezpečnostných pásov detskej autosedačky. Poznámka: Vložka pre dieťa, popruh bezpečnostného pásu, pracka bezpečnostného pásu, chrániče pracky a ramenné chrániče by mali byť bezpečne uložené pre budúce použitie (pozri 5.1 Inštalácia bezpečnostného pásu).



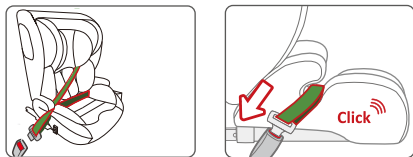
UPOZORNENIE

Nepoužívajte žiadne iné kontaktné body, ktoré sú nosné, než tie, ktoré sú popísané v návode na použitie a označené na detskej sedačke. Pás musí byť vedený podľa pokynov.

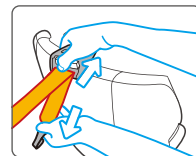
Nastavte opierku hlavy tak, aby vyhovovala vášmu dieťaťu. (pozri 3.2-2)
Konektor ISOFIX je voliteľný, tento krok môžete ignorovať, ak ho nechcete používať.



Prevlečte ramenný pás cez rameno.
Umiestnite dieťa do autosedačky a prevlečte pásy cez červený vodič bedrového pásu.
. Zapnite autosedačku tak, aby ste počuli zvuk "cvaknutia".
Uistite sa, že diagonálny pás musí prechádzať cez vodič háčika hlavového pásu, ako je znázornené na obrázku a Bedrový pás sa napne čo najnižšie cez boky dieťaťa a zapne sa do pracky. Ramenný pás musí pretínať stred medzi ramenom a krkom dieťaťa.



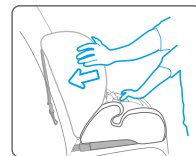
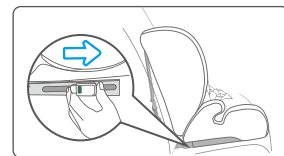
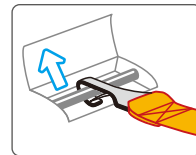
5.1 Odstránenie z horného popruhu
Vytiahnite horný popruh a stlačte tlačidlo uvoľnenia popruhu, aby ste popruh predĺžili.



Odstráňte háčik popruhu z úchytovej pracky pripravených na použitie.

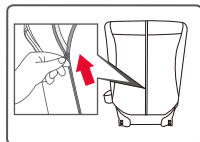
5.2 Odstránenie z ISOFIXU

Stlačte tlačidlo odomknutia ISOFIXU na zelenom indikátore a súčasne stlačte tlačidlo, aby ste ho odstránili z úchytovej pracky ISOFIX. Urobte to na oboch stranách. Ak sa úchyt ISOFIX neodomkne, zatlačte autosedačku trochu ďalej do zadnej časti lavice, aby ste úchyty ľahšie odpojili.

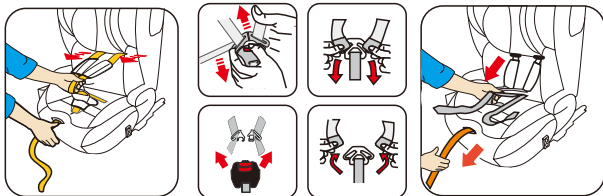


6.1 Uskladnenie 5-bodového pásu a odstránenie krytu

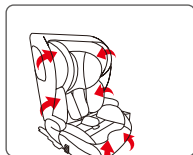
- Uvoľnite zips na zadnej strane



Ukazovákom stlačte tlačidlo nastavenia bezpečnostného pásu a druhou rukou potiahnite ramenný popruh smerom von. Môžete uvoľniť ramenný popruh, uvoľniť pracku a odstrániť ramenný popruh.



- Odstráňte pracku a uložte nastavovací popruh pod spodný kryt.
Odstráňte čierny kryt sedadla.



6.2 Čistenie

Používajte výhradne originálne potahy sedadla, pretože potah je dôležitý pre správne fungovanie systému. Náhradné potahy sú k dispozícii u vášho predajcu a/alebo na pobočkách.

Detická sedačka sa nesmie používať bez potahu.

Potah je možné zložiť a prať s jemným pracím prostriedkom v práčke na programe pre jemnú bielizeň (30 °C). Dodržiavajte pokyny uvedené na pracovnom štítku potahu. Farby potahu môžu vyblednúť, ak sa perie pri teplote vyššej ako 30 °C. Neodstreďujte a nikdy nesusušte v elektrickej sušičke (látka sa môže oddeliť od výplne).

Plastové časti je možné čistiť mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napríklad rozpúšťadlá).

Popruhy možno zložiť a prať vo vlažnej mydlovej vode. Upozornenie! Nikdy neodstraňujte jazýčky pracky z popruhov.

6.3 Kontrolný zoznam

Z bezpečnostných dôvodov si pred cestou prečítajte tento kontrolný zoznam.

Skontrolujte, či systém popruhov správne a pevne prilieha okolo dieťaťa a či sú ramenné popruhy v správnej výške.

Pravidelne kontrolujte, či pás v detskej autosedačke nie je poškodený. Ak je poškodený, výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte a kontaktujte svojho dodávateľa alebo dovozcu (pozrite zoznam adries na servisnej karte).

Skontrolujte, či je detská autosedačka správne zaistená bezpečnostným pásom. Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte svojho dodávateľa.

Uistite sa, že máte po ruke nasledujúce údaje:

Sériové číslo (na spodnej strane na servisnej karte).

Značku a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa detská autosedačka používa.

Vek a hmotnosť vášho dieťaťa.

Hinweis

Hinweis zu i-Size-Kinderrückhaltesystemen (76–105 cm): Dieses i-Size-Kinderrückhaltesystem ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an einen Händler.

Hinweis zu i-Size-Kindersitzen (100–150 cm): Dieses i-Size-Kinderrückhaltesystem ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf i-Size-Sitzplätzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an einen Händler.

Nur geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit 3-Punkt-Aufrollgurten ausgestattet sind, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen entsprechen.

WICHTIG – NICHT VERWENDEN, WENN DAS KIND 15 MONATE ÄLTER IST (siehe Gebrauchsanweisung).

BENUTZERHANDBUCH

76-150cm



Liebe Eltern, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Die durchdachte Funktionalität und das ergonomische Design bieten Ihrem Kind maximale Sicherheit und Komfort. Um die optimale Funktion zu gewährleisten, stellen Sie den Kindersitz bitte vor der ersten Benutzung an die Größe und das Gewicht Ihres Kindes an und befestigen Sie ihn anschließend sorgfältig und sicher. Studien zeigen, dass viele Kindersitze falsch eingebaut werden. Lesen Sie daher bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Unser Produkt bietet maximale Sicherheit nur bei korrekter Anwendung. Kontinuierliche Forschung unseres Entwicklungsteams, Nutzertests und Kundenfeedback gewährleisten, dass wir im Bereich Kindersicherheit stets auf dem neuesten Stand sind. Bei Fragen zur Verwendung unseres Produkts kontaktieren Sie uns bitte. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Servicekarte.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die korrekte Befestigung der ISOFIX-Verankerungen oder des 3-Punkt-Gurts ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die zukünftige Verwendung des Kindersitzes sorgfältig auf. Sie befindet sich an der Seite der Basis in einer Tasche, in der Sie die Anleitung zusammen mit dem Kindersitz aufbewahren können. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Auto. Verwenden Sie keinen Kindersitz, wenn der Fahrzeugsitz mit Frontairbags ausgestattet ist. Dies kann gefährlich sein. Dies gilt nicht für Seitenairbags.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung unseres Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es handelt sich um ein Sicherheitsprodukt, dessen Sicherheit nur bei sachgemäßer Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung gewährleistet ist.

Das Produkt darf nur auf einem vorwärtsgerichteten Kindersitz mit ISOFIX- und Top-Tether-Befestigungssystem oder einem nach ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassenen 3-Punkt-Gurt verwendet werden.

Das Produkt kann sowohl auf dem Beifahrer- als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Wir empfehlen jedoch die Montage auf dem Rücksitz.

Das Produkt ist nach den strengsten europäischen Sicherheitsstandards (ISOFIX + 3-Punkt-Gurt) zugelassen und für Kinder von 76–105 cm mit ISOFIX- und Top-Tether-Befestigungssystem bzw. 100–150 cm mit ISOFIX + 3-Punkt-Gurt geeignet.

Nach einem Unfall kann der Kindersitz durch nicht sofort erkennbare Schäden unsicher werden. Er sollte daher ersetzt werden.

Die Sicherheit des Kindersitzes kann vom Hersteller nur gewährleistet werden, wenn er vom Erstbesitzer ausgegeben wurde.

Wir raten Ihnen dringend davon ab, ein gebrauchtes Produkt zu verwenden, da Sie nicht wissen, was damit geschehen ist.

Die Gurtpolster sind wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes. Verwenden Sie sie daher immer.

Stellen Sie sicher, dass alle Gepäckstücke und Gegenstände, die im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.

Es wird empfohlen, den Kindersitz nicht länger als 5 Jahre ab Herstellungsdatum zu verwenden. Die Produkteigenschaften können sich beispielsweise durch Alterung des Kunststoffs verschlechtern, was unter Umständen nicht sichtbar ist.

Die beweglichen Teile des Kindersitzes dürfen nicht geschmiert werden.

Der Kindersitz darf nicht ohne den Bezug verwendet werden. Bitte verwenden Sie den Originalbezug, da dieser zur Sicherheit des Sitzes beiträgt.

Der Sitz muss mit einem Sicherheitsgurt oder ISOFIX und Top Tether befestigt werden.

Wenn der Kindersitz nicht in Gebrauch ist, kann er andere Fahrzeuginsassen bei einer Notbremsung verletzen.

Die festen Elemente und Kunststoffteile eines Kindersitzes müssen so angebracht und installiert sein, dass sie sich im normalen Fahrzeugbetrieb nicht in einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeughür verfangen können.

- Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht durch Gurte zwischen oder unter schwerem Gepäck, verstellbaren Sitzen oder durch das Zuschlagen der Autotür etc. beschädigt wird.

- Es dürfen keine Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, da dies die Sicherheit des Sitzes beeinträchtigen könnte.

- Bei heißem Wetter erhitzen sich die Kunststoff- und Metallteile des Produkts. Decken Sie den Sitz ab, wenn das Auto in der Sonne geparkt ist.

- Um Beschädigungen des Bezugs zu vermeiden, entfernen Sie bitte nicht das Produktlogo.

- Verwenden Sie den Sitz auch auf kurzen Fahrten, da die meisten Unfälle auf kurzen Strecken passieren.

- Bitte prüfen Sie vor dem Kauf, ob der Sitz in Ihrem Auto korrekt montiert werden kann.

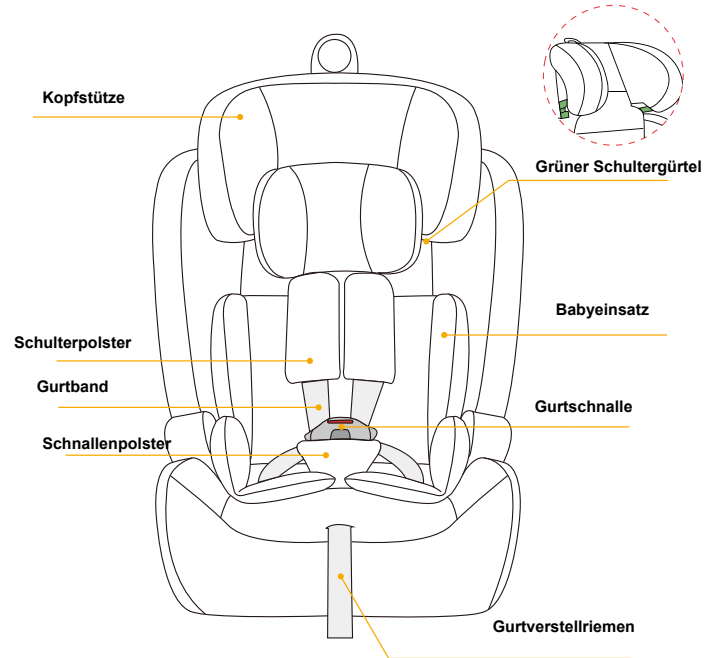
- Legen Sie auf längeren Fahrten kurze Pausen ein, damit Ihr Kind sich etwas ausruhen kann.

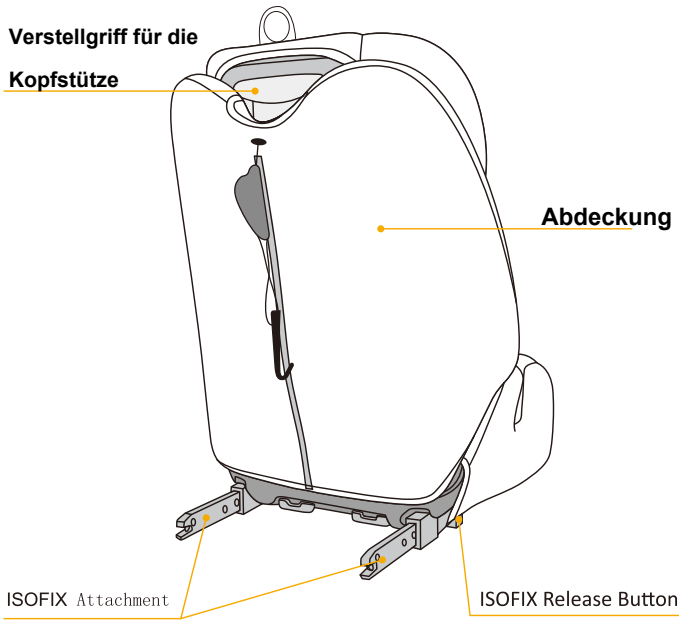
Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an. Erklären Sie

Ihrem Kind, dass es niemals mit dem Gurtschloss spielen darf.

Fragen

Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Importeur, wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten oder weitere Fragen haben. Ihr Kindersitz lässt sich auf fast allen Autositzen sicher befestigen. Bei manchen Sitzen sind die Gurte jedoch so fixiert, dass eine korrekte Installation nicht möglich ist. Versuchen Sie in diesem Fall einen anderen Sitz.





1. Zertifizierung



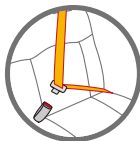
... als Kindersitz, der in einem Fahrzeug installiert ist

	Körpergröße	Mit Blick auf	Kindersitz	Kinderinstallation
i-Size	76–105 cm	Nach vorne gerichtet	SOFIX+ Top-elektungsschleife	Kinderinstallation
i-Size Kindersitz	100–150 cm	Nach vorne gerichtet	Dreipunkt-Sicherheitsgurt + Isofix oder Dreipunkt-Sicherheitsgurt	mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene

2. Verwendung im Fahrzeug



Nicht mit einem 2-Punkt-Gurt verwenden.
Bitte mit einem 3-Punkt-Gurt montieren



Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Der Sicherheitsgurt muss der ECE R 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen. Nicht mit einem 2-Punkt-Gurt verwenden. Die Verwendung ist möglich, wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.

Sie können Ihren Kindersitz wie folgt verwenden:



• In Fahrtrichtung	Ja
• Gegen die Fahrtrichtung	Frau
• Mit 2-Punkt-Gurt	 Frau
Die Verwendung eines 2-Punkt-Gurts erhöht das Verletzungsrisiko für Ihr Kind im Falle eines Unfalls erheblich.	
• Mit 3-Punkt-Gurt	 Ja
Der Sicherheitsgurt muss nach ECE R 16 oder einem vergleichbaren Standard zugelassen sein (siehe Prüfetikett auf dem Gurt mit einem „E“ oder „e“ im Kreis).	
• mit den ISOFIX- und Top-Tether-Verankerungssystemen	Ja
Falls ein Frontairbag vorhanden ist: Schieben Sie den Beifahrersitz weit nach hinten und beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.	
• Auf dem Beifahrersitz	 Ja
Nicht auf Beifahrersitzen mit Frontairbag verwenden! Der Beifahrersitz kann mit oder ohne ISOFIX verwendet werden, wobei die gleichen Hinweise wie derzeit für ISOFIX gelten (Sitz nach hinten schieben und Fahrzeuganweisungen beachten).	
• Auf dem äußeren Rücksitz	Ja
• Auf dem mittleren Rücksitz	 Ja
Kann verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.	

(Bitte beachten Sie die für Ihr Land geltenden Bestimmungen).

3. Ihr Baby sichern

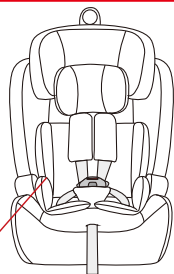
3.1 Ihr Baby mithilfe des Babyeinsatzes sichern



Zum Schutz Ihres Babys

Bitte verwenden Sie den Babyeinsatz, der an diesem Kindersitz befestigt ist, wenn Ihr Baby kleiner als 87 cm ist.
Der Babyeinsatz bietet zusätzlichen Komfort für sehr kleine Babys und gibt Ihrem Baby die nötige Unterstützung, solange es noch klein ist.

Baby Insert



Sichern Sie Ihr Baby im Autositz immer mit dem Gurt.
Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt im Autositz, wenn Sie diesen auf erhöhte Flächen stellen (z. B. Tisch, Wickeltisch usw.).
Achten Sie darauf, dass sich das Gurtende nicht in beweglichen Teilen verfängt (z. B. automatischen Türen, Rolltreppen usw.).
Vorsicht! Die Kunststoffteile des Autositzes erhitzen sich in der Sonne, sodass Ihr Baby einen Sonnenbrand bekommen kann. Schützen Sie Ihr Baby und den Autositz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z. B. mit einem leichten Tuch).
Nehmen Sie Ihr Baby so oft wie möglich aus dem Autositz, um die Wirbelsäule zu entlasten. Wir empfehlen häufige Pausen während längerer Fahrten. Vermeiden Sie es auch außerhalb des Autos, Ihr Baby zu lange im Autositz zu lassen.

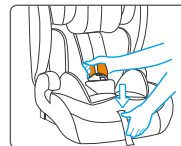
3.2 Einstellmöglichkeiten für Gurte, Kopfstütze und Sitzpositionen

WICHTIG: Die korrekte Gurthöhe ist erreicht, wenn der Gurt knapp oberhalb der Schulter des Kindes in der Schale verschwindet.

Achten Sie darauf, dass die Schultergurte richtig über den Schultern des Kindes sitzen.

3.2-1 Gurte anpassen

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken und die Gurte so weit wie möglich ziehen.

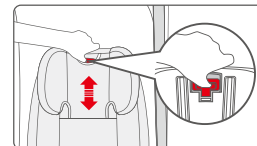


Achtung! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

3.2-2 Acht Höhen der Kopfstütze

Die Kopfstütze kann im Modus „Gruppe I“ in fünf verschiedenen Höhen eingestellt werden.

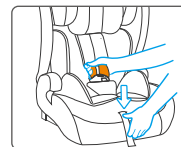
Im Modus „Gruppe II & III“ stehen drei weitere Positionen zur Verfügung, sobald die Schulterpolster und Gurte entfernt wurden. Drücken und ziehen Sie den Griff hinter der Kopfstütze. Achten Sie darauf, dass die Kopfstütze richtig am Kopf anliegt.



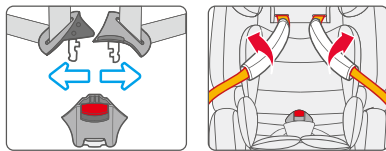
3.3 Ihr Baby mit dem Gurt sichern

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken und die Gurte so weit wie möglich ziehen.

Achtung! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.



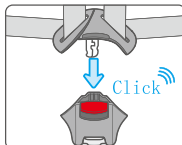
Öffnen Sie den Gurtverschluss und legen Sie die Gurte an die Seiten des Kindersitzes. Setzen Sie das Baby in den Kindersitz.



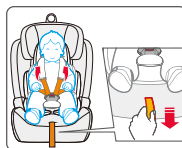
Die korrekte Gurthöhe der Schulterpolster ist erreicht, wenn der Gurt knapp oberhalb der Schulter des Kindes in der Schale verschwindet. Achten Sie darauf, dass die Gurte des Gurtsystems korrekt über die Schultern des Kindes passen.



Schieben Sie die Schnallenzungen zusammen und führen Sie sie mit einem hörbaren „Click“ in die Schnalle ein.



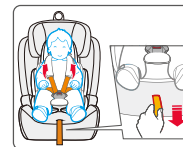
Ziehen Sie die Gurte mithilfe des Verstellgurts fest und achten Sie darauf, dass die Gurte für Ihr Kind angenehm fest sitzen.



Die Gurte des Gurtsystems dürfen nicht verdreht oder vertauscht werden.

3.4 Festziehen des Gurtes

Ziehen Sie das Gurtende gerade zu sich heran, nicht nach oben oder unten. Bitte achten Sie auf das Gurtende. Während der Fahrt (insbesondere außerhalb des Autos) muss es immer an der Abdeckung befestigt sein.



3.5 Checkliste, um sicherzustellen, dass Ihr Baby richtig angeschnallt ist.

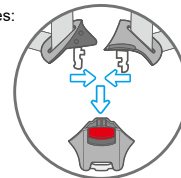


Bitte überprüfen Sie für die Sicherheit Ihres Babys Folgendes: Die Gurte des Kindersitzes sitzen bequem, aber fest um Ihr Kind.

Die Gurte sind richtig eingestellt.

Die Gurte sind nicht verdreht.

Die Gurtlösler sind im Gurtverschluss eingesteckt.



4. Einbau im Fahrzeug

Bitte lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz im Fahrzeug nicht unbeaufsichtigt.

Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Personen oder Gegenstände andere Fahrzeuginsassen verletzen. Bitte überprüfen Sie daher immer, ob...

- Die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze sind verriegelt (d. h. die Verriegelung der umklappbaren Rücksitzbank ist eingerastet).

Alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug (z. B. auf der Hutablage) sind gesichert.

Alle Insassen sind angeschnallt.

Der Kindersitz ist im Fahrzeug stets gesichert, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeugs

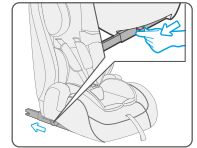
Manche Fahrzeugsitzbezüge aus empfindlichen Materialien (z. B. Velours, Leder usw.) können bei Verwendung von Kindersitzen Abnutzungsspuren aufweisen. Dies lässt sich vermeiden, indem Sie eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legen.

4-1 Installation eines Kindersitzes (76–105 cm) mit ISOFIX und Top Tether.

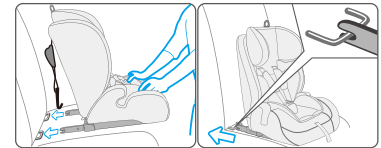
WICHTIG: Prüfen Sie zunächst, ob sich zwei ISOFIX-Verankerungen im rechtwinkligen Schnittpunkt von Rückenlehne und Sitzfläche befinden und ob hinter dem Fahrzeugsitz eine Befestigungsmöglichkeit für den Top Tether vorhanden ist.

Hinweis: Die Befestigungsmöglichkeit für den Top Tether ist üblicherweise fest auf der inneren Gepäckraumablage oder im Fahrzeugboden installiert. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs oder erhalten Sie vom Fahrzeughersteller.

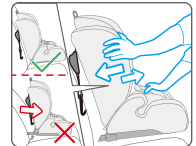
- Drücken Sie den ISOFIX-Entriegelungsknopf und schieben Sie die ISOFIX-Stecker so weit wie möglich nach vorne.



Drücken Sie die ISOFIX-Verbinde direkt in die Verankerungen, bis ein hörbares „Klicken“ zu hören ist.

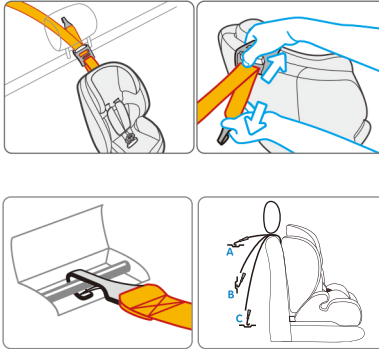


Fassen Sie den Sitzkörper an, um zu prüfen, ob der Sitz fest sitzt oder wackelt. Falls der Sitz wackelt und die ISOFIX-Verbindungen herausgezogen sind, wiederholen Sie bitte die obigen Schritte und installieren Sie den Sitz erneut.

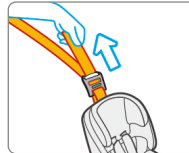


4-1 Installation eines Kindersitzes im Größenbereich 76 cm-105 cm mit ISOFIX und Top Tether.

Ziehen Sie die obere Sicherungsleine heraus und drücken Sie den Entriegelungsknopf, um die Leine so weit zu verlängern, dass sie lang genug ist, um den dafür vorgesehenen Befestigungspunkt dahinter einzuhängen. Hängen Sie den Haken der Sicherungsleine in den dafür vorgesehenen Befestigungspunkt ein. Prüfen Sie, ob es bis zu drei Befestigungspunkte für den Haken gibt; suchen Sie sich einen aus.

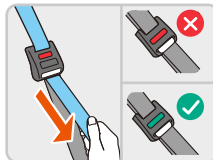


Ziehen Sie den Haltegurt am anderen Ende zurück, um die obere Halteleine festzuziehen.

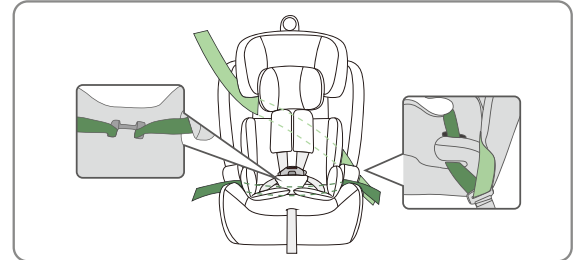
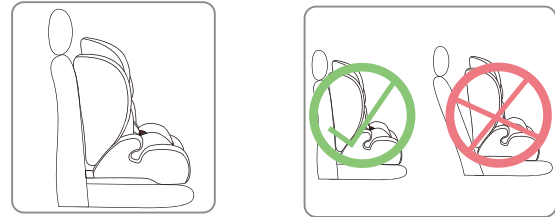


CAUTION

Wenn die obere Halteleine ordnungsgemäß festgezogen ist, erscheint eine grüne Markierung am anderen Ende des Entriegelungsknopfes.



Bitte überprüfen Sie dies



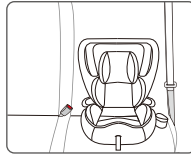
Führen Sie den Sicherheitsgurt durch den Gurthaken oben an der Rückenlehne. Achten Sie darauf, dass der Gurt hinter dem Schultergurt liegt. Legen Sie dann den Bauchgurt unter die Armlehne und den Schultergurt darüber. Klicken Sie anschließend ein. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt oben an der Rückenlehne durch. Achten Sie darauf, dass der Gurt hinter dem Schultergurt liegt. Legen Sie dann den Bauchgurt unter die Armlehne und den Schultergurt darüber. Klicken Sie anschließend ein. Öffnen Sie den Gurt des Sitzbezugs und legen Sie den Bauchgurt unter den Haken am Sitz.

4-2 Installation von 100-150 cm

ISOFIX + Erwachsenen-Sicherheitsgurt oder nur Erwachsenen-Sicherheitsgurt

Bitte bewahren Sie das Gurtsystem des Kindersitzes vor der Installation auf.

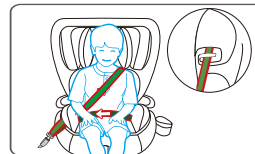
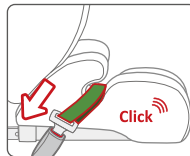
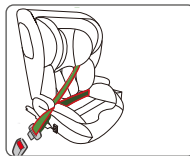
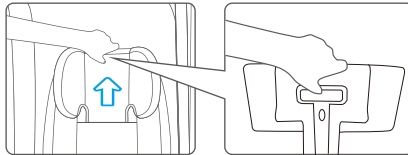
Hinweis: Babyeinsatz, Gurt, Gurtschloss, Gurtpolster und Schulterpolster sollten für die spätere Verwendung sicher aufbewahrt werden (siehe Abschnitt 5.1 „Gurtinstallation“).



WARNUNG Verwenden Sie ausschließlich die in der Anleitung beschriebenen und am Kindersitz markierten lasttragenden Auflagepunkte. Der Gurt muss wie in der Anleitung gezeigt verlegt werden.

Passen Sie die Kopfstütze an die Bedürfnisse Ihres Kindes an.

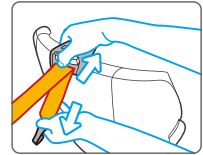
(siehe 3.2-2) Der ISOFIX-Anschluss ist optional. Sie können diesen Schritt überspringen, wenn Sie ihn nicht verwenden möchten. Führen Sie den Schultergurt durch die Schulter. Setzen Sie Ihr Kind auf den Kindersitz und führen Sie die Gurte durch die rote Gurtführung. Schließen Sie den Sicherheitsgurt, bis er hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt wie abgebildet durch die Gurtführung am Kopfgurt geführt wird.



5.1 Oberen Haltegurt entfernen

Ziehen Sie den oberen Haltegurt heraus und drücken Sie den Entriegelungsknopf, um den Gurt zu verlängern.

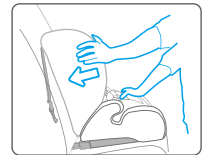
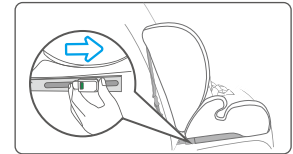
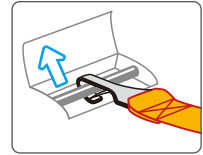
Entfernen Sie den Haltegurthaken von den Verankerungspunkten.



5.2 ISOFIX entfernen

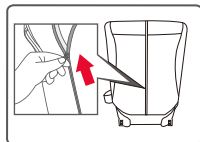
Drücken Sie die ISOFIX-Entriegelungstaste an der grünen Anzeige und gleichzeitig die Taste, um den Kindersitz von den ISOFIX-Verankerungspunkten zu lösen. Wiederholen Sie dies auf beiden Seiten.

Falls sich die ISOFIX-Befestigung nicht entriegelt, schieben Sie den Kindersitz etwas weiter nach hinten, um die Befestigungen leichter zu lösen.

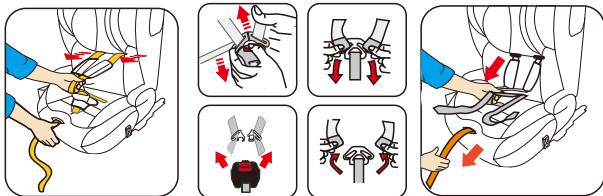


6.1 Verstauen des 5-Punkt-Gurtsystems und Abnehmen der Abdeckung

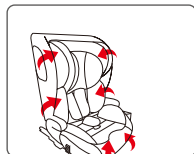
- Öffnen Sie den Reißverschluss auf der Rückseite.



Drücken Sie mit dem Zeigefinger auf den Verstellknopf des Sicherheitsgurtes und ziehen Sie mit der anderen Hand den Schultergurt nach außen. Sie können den Schultergurt lösen, die Schnalle öffnen und den Schultergurt abnehmen.



- Entfernen Sie die Schnalle und verstauen Sie den Verstellgurt unter der unteren Abdeckung. Entfernen Sie den schwarzen Sitzbezug.



6.2 Reinigung

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge, da der Sitzbezug für die einwandfreie Funktion des Systems wichtig ist. Ersatz-Sitzbezüge sind bei Ihrem Händler und/oder in den Niederlassungen erhältlich. Der Kindersitz darf nicht ohne Sitzbezug verwendet werden.

Der Bezug kann abgenommen und mit einem milden Waschmittel im Schonwaschgang der Waschmaschine (30 °C) gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Waschetikett des Bezugs. Die Farben des Bezugs können ausbleichen, wenn er bei mehr als 30 °C gewaschen wird. Nicht schleudern und niemals im elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).

Die Kunststoffteile können mit Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).

Der Gurt kann abgenommen und in lauwarmem Seifenwasser gewaschen werden. Achtung! Entfernen Sie niemals die Gurtschlösser (Zungen) von den Gurten.

6.3 Checkliste

Lesen Sie aus Sicherheitsgründen diese Checkliste, bevor Sie losfahren.

Prüfen Sie, ob das Gurtsystem korrekt und fest um Ihr Kind anliegt und ob die Schultergurte auf der richtigen Höhe eingestellt sind.

Prüfen Sie regelmäßig, ob der Gurt im Babyschale/Kindersitz unbeschädigt ist. Ist er beschädigt, verwenden Sie das Produkt unter keinen Umständen und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Importeur (siehe Adressliste auf der Servicekarte).

Prüfen Sie, ob Sie die Babyschale/den Kindersitz mit dem Sicherheitsgurt korrekt befestigt haben. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Stellen Sie sicher, dass Sie folgende Angaben griffbereit haben:

Seriennummer (auf der Servicekarte an der Unterseite).

Marke und Typ des Fahrzeugs sowie des Sitzes, auf dem die Babyschale verwendet wird.

Alter und Gewicht Ihres Kindes.

Obavijest

Obavijest o poboljšanim sustavima za vezivanje djece kategorije i-Size (76-105 cm). Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece kategorije i-Size. Odobren je prema UN-ovoj uredbi br. 129 za upotrebu u sjedalima u vozilima kompatibilnim s i-Size standardima, kako je naznačeno od strane proizvođača vozila u priručniku za korisnike vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču poboljšanog sustava za vezivanje djece ili prodavaču.

Obavijest o poboljšanim sustavima za vezivanje djece kategorije i-Size (100-150 cm).

Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece kategorije i-Size. Odobren je prema UN-ovoj uredbi br. 129, prvenstveno za upotrebu u "sjedalima kategorije i-Size", kako je naznačeno od strane proizvođača vozila u priručniku za korisnike vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču poboljšanog sustava za vezivanje djece ili prodavaču.

Prikladno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima s 3-točkovnim zatezačem, odobrenima prema UN/ECE uredbi br. 16 ili ekvivalentnim standardima. "VAŽNO - NE KORISTITI PRIJE NEGO ŠTO DIJETE NAVRŠI 15 MJESECI (pogledajte upute)".

UPUTSTVO ZA UPORABU

76-150cm



Poštovani roditelji,

Hvala vam što ste kupili naš proizvod.

Lijepa funkcionalnost i uvjerljiv dizajn u skladu sa somatologijom pružit će najveću sigurnost i udobnost vašem djetetu dok je u ovoj dječjoj sjedalici.

Kako biste ostvarili izvrsnu funkciju, prilagodite dječju sjedalicu visini vašeg djeteta i izbjegavajte prevrtanje prije upotrebe našeg proizvoda, a zatim je pažljivo i stabilno opremite.

Istraživanja pokazuju da je velik broj autosjedalica nepravilno ugrađen.

Stoga, molimo vas da odvojite vrijeme i pažljivo pročitate upute za uporabu.

Naš proizvod nudi maksimalnu sigurnost samo kada se koristi u skladu s uputama.

Kontinuirana istraživanja našeg razvojnog tima, korisnička ispitivanja i reakcije potrošača osiguravaju da smo u potpunosti u tijeku s najnovijim dostignućima u području sigurnosti djece.

Stoga, ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s korištenjem našeg proizvoda, slobodno nas kontaktirajte.

Naše kontakt podatke možete pronaći na servisnoj kartici.

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.

Ispravno postavljanje ISOFIX sustava za pričvršćivanje ili pojasa s 3 točke od vitalne je važnosti za sigurnost vašeg djeteta. Za buduću upotrebu sjedalice važno je da pažljivo sačuvate upute za uporabu. Sa strane baze nalazi se džep u koji se upute mogu spremati zajedno s dječjom sjedalicom. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu. Ne koristite dječju sjedalicu ako je sjedalo vozila opremljeno prednjim zračnim jastucima. To može biti opasno. To se ne odnosi na takozvane bočne zračne jastuke.

- Prije upotrebe našeg proizvoda, pažljivo pročitatite upute za uporabu. Proizvod je sigurnosni proizvod i siguran je samo ako se koristi u skladu s uputama za uporabu.

- Proizvod se smije koristiti samo na sjedalici okrenutoj prema naprijed koja je opremljena ISOFIX i Top Tether sustavima za pričvršćivanje ili pojansom s 3 točke koji je odobren prema ECE R16 ili ekvivalentnom standardu.

- Proizvod se može koristiti na prednjem ili stražnjem sjedalu. Međutim, preporučujemo da se postavi na stražnje sjedalo.

- Proizvod je odobren prema najstrožim europskim sigurnosnim standardima ISOFIX + pojas s 3 točke i prikladan je za 76-105 cm s ISOFIX i sustavima za pričvršćivanje, 100-150 cm s ISOFIX + pojansom s 3 točke.

- Nakon nesreće sjedalice može postati nesigurna zbog oštećenja koja nisu odmah vidljiva. Stoga ju treba zamijeniti.

- Sigurnost sjedalice može jamčiti proizvođač samo ako ju je izdao originalni vlasnik.

- Preporučujemo vam da ne koristite rabljeni proizvod jer niste sigurni što se s njim dogodilo.

- Jastučići za pojaseve važni su za sigurnost vašeg djeteta, stoga ih uvijek koristite.

- Osigurajte da su sva prtljaga i predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju nesreće pravilno osigurani.

- Preporučuje se da se autosjedralica ne koristi dulje od 5 godina od datuma proizvodnje. Svojstva proizvoda mogu se pogoršati zbog, na primjer, starenja plastike, a to možda neće biti vidljivo.
- Pokretni dijelovi autosjedralice ne smiju se ni na koji način podmazivati.
- Dječja autosjedralica ne smije se koristiti bez navlake. Molimo koristite originalnu navlaku jer navlaka doprinosi sigurnosti sjedalice.
- Sjedalica mora biti osigurana sigurnosnim pojasom ili ISOFIX-om i gornjim remenom, čak i

kada se ne koristi. Neosigurano sjedalo može ozlijediti druge putnike u automobilu pri naglom zaustavljanju.

- Kruti predmeti i plastični dijelovi dječje sjedalice moraju biti postavljeni i ugrađeni tako da se tijekom svakodnevne upotrebe vozila ne mogu zaglaviti u pomičnom sjedalu ili u vratima vozila.

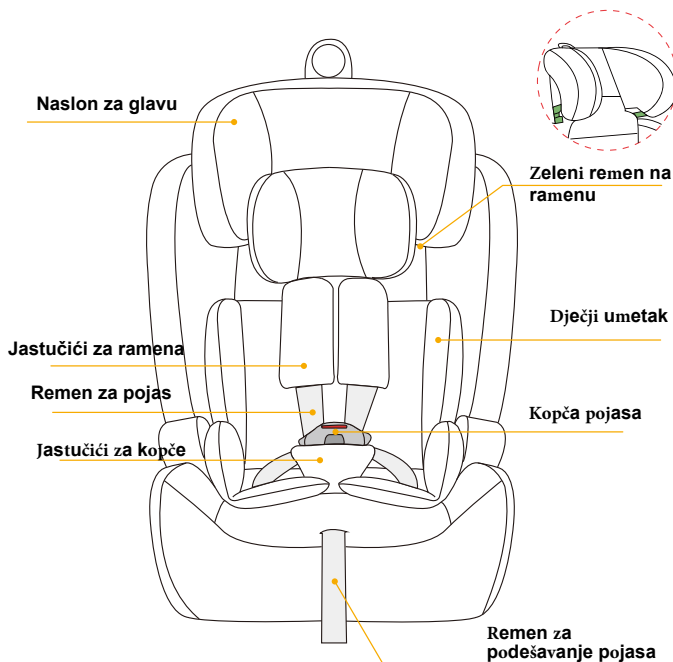
- Pazite da sjedalica nije oštećena trakama između ili ispod teške prtljage, podesivim sjedalima ili zalupljivanjem vrata automobila itd.
- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve preinake jer bi to moglo utjecati na dijelove ili ukupnu sigurnost sjedalice.
- Po vrućem vremenu plastični i metalni dijelovi proizvoda bit će vrući. Sjedalicu trebate pokriti kada je automobil parkiran na suncu.
- Kako biste spriječili oštećenje navlake, nemojte uklanjati logotip proizvoda.
- Koristite sjedalicu čak i na kratkim putovanjima, jer se tada događa većina nesreća.
- Prije kupnje provjerite je li sjedalica pravilno postavljena u automobilu.
- Napravite kratku pauzu na dugim putovanjima. Kako bi vaše dijete imalo vremena za opuštanje.

Budite dobar primjer i uvijek vežite sigurnosni pojas.

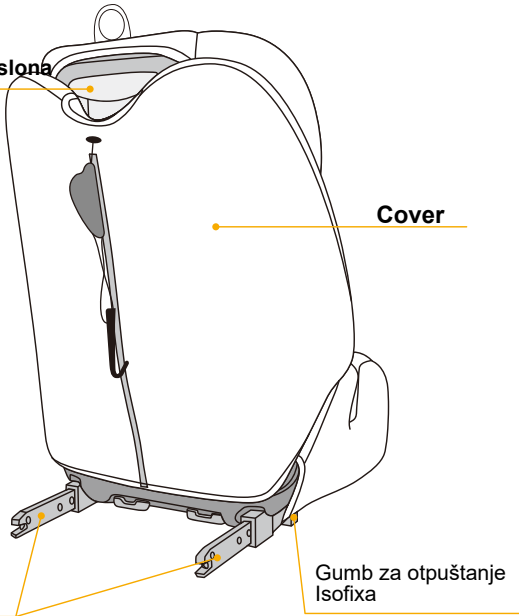
Recite svom djetetu da se nikada ne smije igrati s kopčom pojasa.

Pitanja

Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvo ili imate bilo kakvih drugih pitanja, obratite se svom dobavljaču ili uvozniku. Vaša autosjedralica može se sigurno pričvrstiti na gotovo sva sjedala u automobilu. Međutim, na nekim sjedalima pojasevi su tako fiksirani da pravilna ugradnja nije moguća. U tom slučaju pokušajte s drugom autosjedralicom.



Ručka za
podešavanje naslona
za glavu



1. Certifikacija



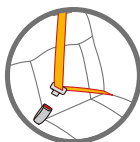
... kao dječja autosjedalica ugrađena u vozilo

	Veličina tijela	Okrenuto prema	Način postavljanja sjedalice	Postavljanje djeteta
i-Size	76-105 cm	Okrenuto prema naprijed	SOFIX+ gornji remen	Postavljanje djeteta
i-Size podizuća sjedalice	100-150 cm	Okrenuto prema naprijed	Sigurnosni pojas s tri točke pričvršćivanja + sigurnosni pojas s tri točke pričvršćivanja	s sigurnosnim pojasom za odrasle s tri točke pričvršćivanja

2. Upotreba u vozilu

WARNING

NE koristite s dvotočkovnim pojasom.
Molimo instalirajte s trotočkovnim pojasom.



Molimo Vas da se pridržavate propisa koji vrijede za Vašu zemlju.

Sigurnosni pojas mora biti odobren prema ECE R 16 ili usporedivom standardu. Ne koristiti s dvotočkovnim pojasom.

Može se koristiti ako je sjedalo vozila opremljeno trotočkovnim pojasom.

Dječju autosjedralicu možete koristiti na sljedeći način:



• U smjeru vožnje	Da
• Suprotno od smjera vožnje	Ne
• S pojasom s 2 točke	Ne
Korištenje pojasa s 2 točke znatno povećava rizik od ozljeda vašeg djeteta u slučaju nesreće.	
• S pojasom s 3 točke	Da
Sigurnosni pojas mora biti homologiran prema ECE R 16 ili usporedivoj normi (vidi naljepnicu s oznakom "E" ili "e" u krugu).	
• s ISOFIX i sustavima za pričvršćivanje Top Tether	Da
Ako postoji prednji zračni jastuk: Pomaknite suvozačevo sjedalo daleko unatrag i pogledajte upute u priručniku za vlasnika vozila.	
• Na suvozačevom sjedalu	Da
Ne koristiti na suvozačevim sjedalima s prednjim zračnim jastukom! Suvozačevo sjedalo može se koristiti s ISOFIX-om ili bez njega, uz iste napomene kao i za ISOFIX (pomaknite sjedalo unatrag i pogledajte upute za vozilo).	
• Na vanjskom stražnjem sjedalu	Da
• Na srednjem stražnjem sjedalu	Da
Može se koristiti ako je sjedalo vozila opremljeno pojasom s 3 točke.	

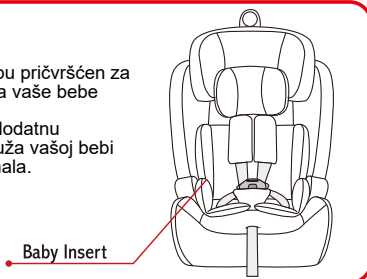
(Molimo pridržavajte se propisa koji vrijede za vašu zemlju).

3. Osiguravanje bebe

3.1 Osiguravanje bebe pomoću umetka za bebe

! Za zaštitu vaše bebe

Molimo koristite uložak za bebu pričvršćen za ovu autosjedralicu ako je visina vaše bebe manja od 87 cm. Uložak za bebu koristi se za dodatnu udobnost vrlo malih beba i pruža vašoj bebi potrebnu potporu dok je još mala.



Uvijek osigurajte bebu u autosjedalici pomoću pojasa. Nikada ne ostavljajte bebu bez nadzora u autosjedalici kada je stavljate na povišene površine (npr. stol, stol za presvlačenje itd.). Nikada ne dopustite da se kraj remena zaglavi u pokretnim dijelovima (npr. automatskim vratima, pokretnim stepenicama itd.). Oprez! Plastični dijelovi autosjedalice zagrijavaju se na suncu, tako da se vaša beba može opeći. Zaštitite svoju bebu i autosjedralicu od intenzivnog sunčevog zračenja (npr. stavljanjem lagane krpe preko sjedalice). Izvadite bebu iz autosjedalice što je češće moguće kako biste joj rasteretili kralježnicu. Preporučujemo česte pauze tijekom dugih putovanja. Čak i izvan automobila, izbjegavajte predugo ostavljanje bebe u autosjedalici.

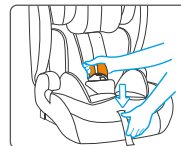
3.2 Kako podesiti pojaseve, naslon za glavu i položaj sjedala

VAŽNO Ispravna visina ramenih pojaseva postiže se kada pojas nestane u školjki malo iznad ramena djeteta.

Provjerite da rameni pojasevi pravilno pristaju preko ramena djeteta.

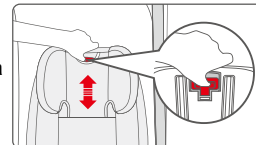
3.2-1 Podešavanje pojaseva

Olabavite remene pojasa pritiskom na gumb za otpuštanje i povlačenjem remena pojasa koliko god možete. Napomena! Ne povlačite jastučice za ramena.



3.2-2 Osam visina naslona za glavu

Naslon za glavu može se postaviti na pet različitih visina u načinu rada grupe I. Postoje tri dodatna položaja u načinu rada grupe II i III nakon što se jastučići za ramena i remeni pojasa uklone.

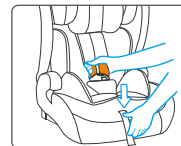


Pritisnite i povucite ručku iza naslona za glavu. Važno je provjeriti da li naslon za glavu pravilno pristaje uz glavu.

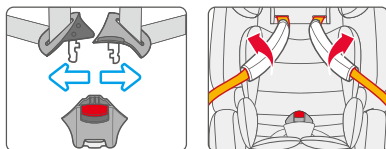


3.3 Osiguravanje bebe pomoću pojasa

Olabavite remene pojasa pritiskom na gumb za otpuštanje i povlačenjem remena pojasa koliko god možete. Napomena! Ne povlačite jastučice za ramena.



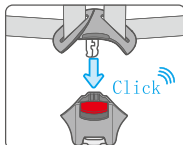
Otvorite kopču pojasa, a zatim postavite remene pojasa sa strane autosjedalice. Stavite dijete u autosjedalicu.



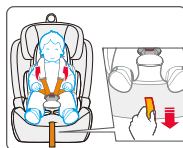
Ispravna visina pojasa za ramena postiže se kada remen nestane u školjci malo iznad ramena djeteta. Provjerite da li remeni pojasa pravilno pristaju preko ramena djeteta.



Spojite jezičke kopče i umetnite ih u kopču uz čujan zvuk "klik".

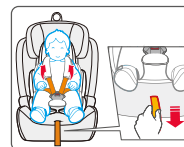


Čvrsto zategnite remene pomoću remena za podešavanje pojasa i provjerite je li zategnutost ugodna vašem djetetu.



3.4 Zatezanje pojasa

Povucite kraj remena ravno prema sebi, ne prema gore ili dolje. Molimo obratite pozornost na kraj remena. Tijekom putovanja (posebno izvan automobila) uvijek bi trebao biti pričvršćen za navlaku.



3.5 Kontrolna lista kako biste bili sigurni da je vaša beba pravilno vezana.

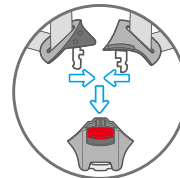


Radi sigurnosti vaše bebe, molimo provjerite jesu li...
Remeni pojasa autosjedalice udobni, ali čvrsto prijanjaju oko vašeg djeteta.

Remeni pojasa su pravilno podešeni.

Remeni pojasa nisu uvrnuti.

Jezički kopče su zakačeni za kopču pojasa.



4. Ugradnja u vozilo

Molimo vas da ne ostavljate dijete bez nadzora u dječjoj autosjedalici u vozilu.

Za zaštitu svih putnika u vozilu

U slučaju naglog kočenja ili nesreće, neosigurane osobe ili predmeti mogu ozlijediti druge putnike u vozilu. Molimo vas da uvijek provjerite...

- Nasloni sjedala vozila su zaključani (tj. da je sklopiva stražnja klupa za sjedenje zaključana).
- Svi teški ili oštri predmeti u vozilu (npr. na polici prtljagnika) su osigurani.
- Sve osobe u vozilu imaju vezane sigurnosne pojaseve.
- Dječja autosjedalica je uvijek osigurana kada je u vozilu, čak i ako se ne prevozi dijete.

Za zaštitu vašeg vozila

Neke navlake za sjedala vozila od osjetljivih materijala (npr. velur, koža itd.) mogu ostaviti tragove habanja prilikom korištenja dječjih sjedala. To se može izbjeći stavljanjem deke ili ručnika ispod dječje sjedalice.

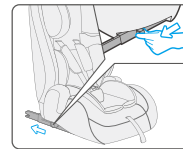
4-1 Ugradnja dječjeg sjedala visine 76 cm - 105 cm s ISOFIX-om i gornjim remenom.

VAŽNO

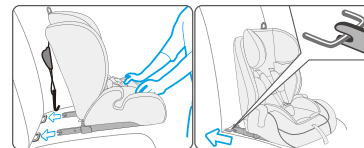
Prvo provjerite postoje li 2 ISOFIX sidrišta u okomitom presjeku naslona i jastuka sjedala vozila te sidrište za sigurnosni pojas iza sjedala vozila.

Savjeti: Sidrište za sigurnosni pojas obično je trajno ugrađeno na unutarnju stražnju policu za prtljagu ili na pod vozila. Za detalje možete pročitati upute za svoje vozilo ili se obratiti proizvođaču vozila.

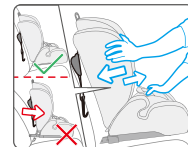
- Pritisnite gumb za otpuštanje ISOFIX-a i gurnite ISOFIX konektore prema naprijed što je više moguće.



- Gurnite ISOFIX konektore izravno u sidrišta dok ne čujete zvuk "klik".

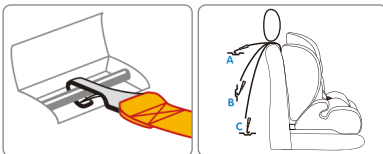
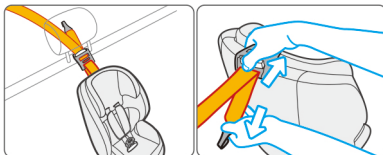


- Uхватite tijelo sjedala kako biste provjerili je li čvrsto pričvršćeno ili se trese. Ako se sjedalo trese i ISOFIX konektori su izvučeni, ponovite gore navedene korake i ponovno ga ugradite.

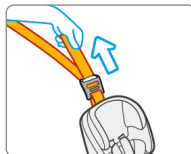


4-1 Ugradnja dječje sjedalice visine 76 cm - 105 cm s ISOFIX-om i gornjim remenom.

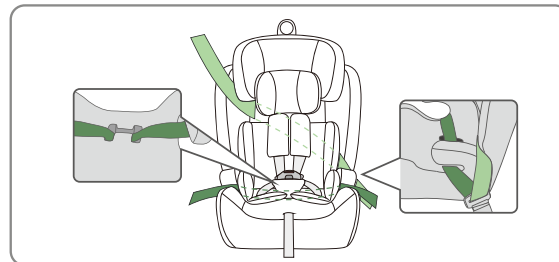
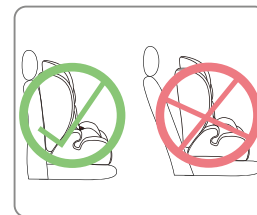
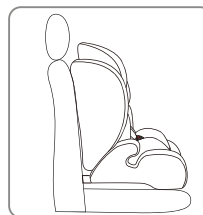
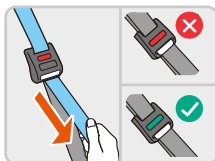
Izvucite gornji remen i pritisnite gumb za otpuštanje remena kako biste produžili remen dok ne bude dovoljno dug da se zakači sidrište za remen spremno za korištenje iza njega. Zakačite kuku remena na sidrišta spremna za korištenje. Provjerite postoje li možda 3 sidrišta za kuku, pronađite ono koje vam odgovara.



Povucite remen za pričvršćivanje na drugom kraju unatrag kako biste zategnuli gornji remen.



Ako je gornji remen dobro i ispravno zategnut, na drugom kraju gumba za otpuštanje remena pojavit će se zelena oznaka, molimo provjerite to.



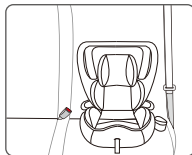
Provucite pojas automobila kroz kuku za pojas na vrhu naslona, provjerite je li pojas automobila iza ramenog remena, zatim stavite trbušni pojas ispod naslona za ruke, a rameni pojas iznad naslona za ruke, te kliknite.

Povucite pojas automobila na vrhu naslona, provjerite je li pojas automobila iza ramenog remena, zatim stavite trbušni pojas ispod naslona za ruke, a rameni pojas iznad naslona za ruke, te kliknite.

Otvorite vunu navlake sjedala i stavite trbušni pojas ispod kuke sjedala.

4-2 Ugradnja 100-150 cm ISOFIX-a + sigurnosni pojas za odrasle ili samo sigurnosni pojas za odrasle

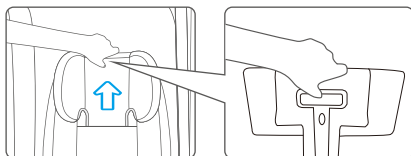
Prije ugradnje, molimo vas da spremite sustav pojasa dječje autosjedalice.
Napomena: Umetak za bebu, remen pojasa, kopču pojasa, jastučiće za kopču i jastučiće za ramena treba sigurno spremati za buduću upotrebu (vidi 5.1 Ugradnja pojasa)



UPOZORENJE

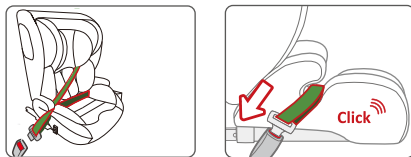
Ne koristite kontaktne točke koje nose opterećenje osim onih opisanih u uputama i označenih na dječjoj sjedalici.
Pojas mora biti usmjeren kako je prikazano u uputama.

Podesite naslon za glavu kako bi odgovarao vašem djetetu.
(vidi 3.2-2)
ISOFIX priključak nije obavezan, možete zanemariti ovaj korak ako ga ne želite koristiti.



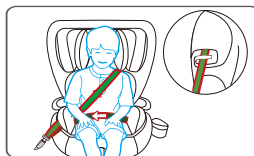
Provucite rameni pojas kroz rame.

Stavite dijete na autosjedalicu i provucite pojaseve kroz crvenu vodilicu pojasa za struk.
Pričvrstite autosjedalicu uz zvučni "klik".

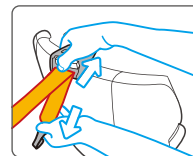


Provjerite da dijagonalni pojas mora proći kroz vodilicu kuke za pojas za glavu kao što je prikazano na slici

Krilni pojas se rasteže što je niže moguće preko djetetovih bokova i pričvršćuje u kopču. Rameni pojas mora prelaziti na pola puta između djetetovog ramena i vrata.



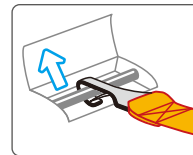
5.1 Uklanjanje s gornjeg remena
Izvučite gornji remen i pritisnite gumb za otpuštanje remena kako biste produžili remen.



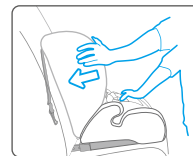
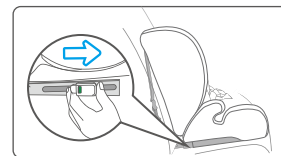
Uklonite kuku remena iz sidrišta spremnih za korištenje.

5.2 Uklanjanje s ISOFIX-a

Pritisnite gumb za otključavanje ISOFIX-a na zelenom indikatoru i istovremeno pritisnite gumb za uklanjanje iz ISOFIX sidrišnih točaka.
Učinite to za obje strane.

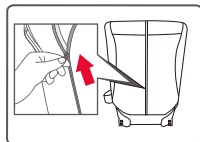


Ako se ISOFIX nosač ne otključa, gurnite autosjedalicu malo dalje prema stražnjoj strani klupe kako biste lakše odvojili nosače.

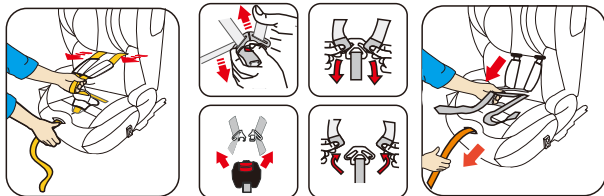


6.1 Spremanje sustava pojaseva s 5 točaka i uklanjanje navlake

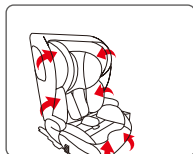
- Otpustite patentni zatvarač na stražnjoj strani



Kažiprstom pritisnite gumb za podešavanje sigurnosnog pojasa, a drugom rukom povucite rameni remen prema van. Možete otpustiti rameni remen, otpustiti kopču i ukloniti rameni remen.



- Uklonite kopču i spremite remen za podešavanje ispod donje navlake.
Uklonite crnu navlaku sjedala.



6.2 Čišćenje

Molimo koristite isključivo originalne presvlake za sjedalo, jer je presvlaka važna za pravilno funkcioniranje sustava. Zamjenske presvlake dostupne su kod vašeg prodavača i/ili u ovlaštenim poslovnica.

Dječja sjedalica ne smije se koristiti bez presvlake.

Presvlaka se može skinuti i oprati blagim deterdžentom u perilici rublja na programu za osjetljivo rublje (30 °C). Pridržavajte se uputa za pranje navedenih na etiketi presvlake. Boje presvlake mogu izbljedjeti ako se pere na temperaturi višoj od 30 °C. Ne centrifugirati i nikada ne sušiti u električnoj sušilici rublja (tkanina se može odvojiti od podstave).

Plastični dijelovi mogu se čistiti sapunicom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje (npr. otapala).

Pojasevi se mogu skinuti i oprati u mlakoj sapunici. Pažnja! Nikada ne uklanjajte jezičke kopče s remena.

6.3 Kontrolna lista

Radi sigurnosti pročitajte ovu kontrolnu listu prije polaska.

Provjerite da sustav pojaseva pravilno i čvrsto pristaje vašem djetetu te da su rameni pojasevi postavljeni na odgovarajuću visinu.

Redovito provjeravajte da pojas u dječjoj autosjedalici nije oštećen. Ako je oštećen, ni u kojem slučaju nemojte koristiti proizvod i obratite se dobavljaču ili uvozniku (vidi popis adresa na servisnoj kartici).

Provjerite da ste dječju autosjedalicu pravilno učvrstili sigurnosnim pojasom vozila. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom dobavljaču.

Pobrinite se da imate pri ruci sljedeće podatke:

Serijski broj (na servisnoj kartici s donje strane).

Marka i tip vozila te sjedala na kojem se koristi dječja autosjedalica.

Dob i težina vašeg djeteta.

Забележка относно подобрените системи за обезопасяване на деца от категория i-Size (76-105 cm). Това е подобрена система за обезопасяване на деца от категория i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в превозни средства, както е посочено от производителите на превозното средство в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя на подобрената система за обезопасяване на деца или с търговеца на дребно.

Забележка относно подобрените системи за обезопасяване на деца от категорията i-Size (100-150 cm).

Това е подобрена система за обезопасяване на деца от категорията i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент № 129 на ООН за употреба предимно в „места за сядане от категория i-Size“, както е посочено от производителите на превозното средство в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя на подобрената система за обезопасяване на деца или с търговеца на дребно.

Подходяща е само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точкови предпазни колани с прибиращо се устройство, одобрени съгласно Регламент № 16 на ИКЕ на ООН или еквивалентни стандарти.

„ВАЖНО - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДИ ДЕТЕТО ДА НАВЪРШИ 15 МЕСЕЦА (Вижте инструкциите)“.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

76-150cm



Уважаеми родители,
Благодарим Ви много, че закупихте нашия продукт.
Хубавата функционалност и надеждният дизайн, съобразен със соматологията, ще осигурят максимална безопасност и комфорт, когато детето Ви е в тази детска седалка.
За да се осигури отлична функция, моля, регулирайте детската седалка, докато тя е подходяща за ръста на Вашето дете и избягвайте неправилно движение, преди да използвате нашия продукт, и след това я монтирайте внимателно и стабилно.
Проучванията показват, че голям брой детски седалки са монтирани неправилно.
Затова, моля, отделете време, за да прочетете внимателно ръководството за употреба.
Нашият продукт предлага максимална безопасност само когато се използва в съответствие с инструкциите.
Непрекъснатите проучвания от нашия екип за разработка, потребителските тестове и потребителските реакции гарантират, че сме в крак с най-новите технологии в областта на детската безопасност.
Ето защо, ако имате някакви въпроси относно употребата на нашия продукт, моля, не се колебайте да се свържете с нас.
Можете да видите нашата информация за контакт в сервисната карта.

Прочетете внимателно това ръководство за употреба.
Правилното монтиране на системите за закрепване ISOFIX или 3-точковия колан е от жизненоважно значение за безопасността на вашето дете.
За бъдеща употреба на столчето е важно да запазите внимателно ръководството за употреба. Отстриани на основата има джоб, където инструкциите могат да се съхраняват заедно с детското столче. Никога не оставяйте детето си без надзор в колата.
Не използвайте детско столче, ако седалката на автомобила е оборудвана с предни въздушни възглавници. Това може да бъде опасно. Това не се отнася за така наречените странични въздушни възглавници.

- Преди употреба на нашия продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Продуктът е продукт за безопасност и е безопасен само когато се използва в съответствие с ръководството за употреба.
- Продуктът трябва да се използва само на столче, обърнато напред, което е оборудвано със системи за закрепване ISOFIX и Top Tether или 3-точков колан, одобрен съгласно ECE R16 или еквивалентен стандарт.
- Продуктът може да се използва както на предната, така и на задната седалка. Препоръчваме обаче да се монтира на задната седалка.
- Продуктът е одобрен съгласно най-строгите европейски стандарти за безопасност ISOFIX + 3-точков колан и е подходящ за 76-105 см с ISOFIX и системи за закрепване, 100-150 см с ISOFIX + 3-точков колан.
- След инцидент столчето може да стане опасно поради повреди, които не се забелязват веднага. Следователно то трябва да бъде сменено.
- Безопасността на столчето може да бъде гарантирана от производителя само ако е издадено от първоначалния собственик.
- Силно ви съветваме да не използвате продукт втора употреба, защото не сте сигурни какво се е случило с него.
- Подложките за коланите са важни за безопасността на вашето дете, затова ги използвайте през цялото време.
- Уверете се, че целият багаж и предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на инцидент, са правилно закрепени.

- Препоръчително е столчето за кола да не се използва повече от 5 години от датата на производство. Свойствата на продуктите могат да се влошат, например, поради стареене на пластмасата и това може да не е видимо.
- Подвижните части на столчето за кола не трябва да се смазват по никакъв начин.
- Детското столче за кола не трябва да се използва без калъф. Моля, използвайте оригинален калъф, тъй като той допринася за безопасността на столчето.
- Столчето трябва да бъде закрепено с предпазен колан или ISOFIX и Top Tether, дори

когато не се използва. Незакрепена седалка може да нарани други пътници в автомобила при рязко спиране.

- Твърдите елементи и пластмасовите части на детската седалка трябва да бъдат разположени и монтирани така, че по време на ежедневна употреба на превозното средство да не се заключат от подвижна седалка или във врата на превозното средство.

- Уверете се, че столчето не е повредено от лентите между или под тежък багаж, регулируеми седалки или затръшване на вратата на автомобила и др.

- Не се допускат никакви промени по продукта, тъй като това може да повлияе на частично или цялостно безопасността на столчето.

- При горещо време пластмасовите и металните части на продукта ще бъдат горещи. Трябва да покривате столчето, когато колата е паркирана на слънце.

- За да предотвратите повреда на калъфа, не отстранявайте логото на продукта.

- Използвайте столчето дори при кратко пътуване, тъй като тогава се случват повечето инциденти.

- Преди покупка, моля, проверете дали столчето е правилно поставено в колата ви.

- Направете кратка почивка при дълго пътуване. За да може детето ви да има време за почивка.

Дайте добър пример и винаги поставяйте предпазния си колан.

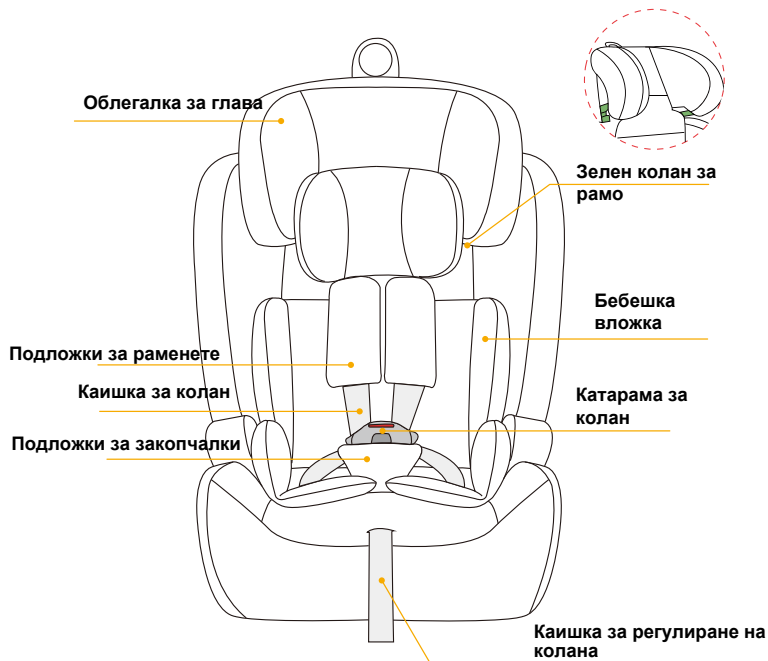
Кажете на детето си, че никога не трябва да си играе с катарамата

на колана.

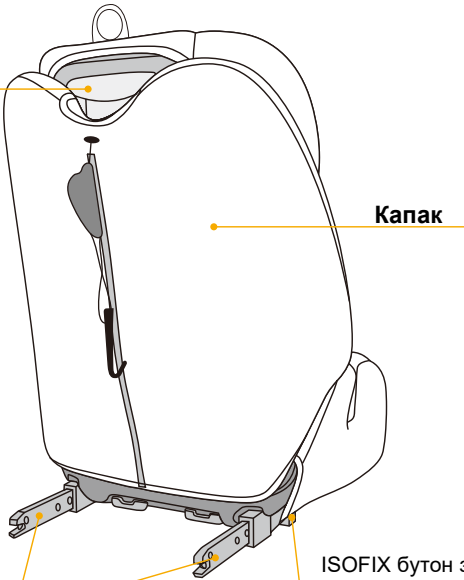
Въпроси

Свържете се с вашия доставчик или вносител, ако желаете да представите гаранционен иск или имате други въпроси.

Вашето столче за кола може да се монтира безопасно на почти всички седалки на автомобила. На някои седалки обаче коланите са фиксирани така, че правилното монтиране не е възможно. В такъв случай опитайте с друго столче.



Дръжка за
регулиране на
облегалката за
глава



Капак

ISOFIX
закрепване

ISOFIX бутон за
освобождаване

1. Сертифициране



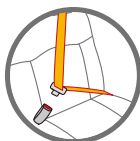
... като детско столче, монтирано в превозно
средство

	Размер на тялото	С лице към	Метод на монтаж на седалката	Детска инсталация
i-Size	76-105 см	С лице напред	ISOFIX+ Каишка за горно закрепване	Детска инсталация
i-Size столче за кола	100-150 см	С лице напред	Триточков предпазен колан + isofix или триточков предпазен колан	с 3-точков предпазен колан за възрастни

2. Употреба в превозното средство



НЕ използвайте с 2-точков колан.
Моля, монтирайте с 3-точков колан.



Моля, спазвайте разпоредбите, приложими за вашата страна. Предпазният колан трябва да е одобрен по ECE R 16 или сравним стандарт. Не използвайте с 2-точков колан.

Може да се използва, ако седалката на автомобила е оборудвана с 3-точков колан.

Можете да използвате детското си столче за кола, както следва:



• По посока на движение	да
• Срещу посоката на движение	жена
• С 2 точков колан	
Използването на двуточков колан значително увеличава риска от нараняване на вашето дете в случай на инцидент.	
• С 3 точков колан	да
Предпазният колан трябва да е одобрен по ECE R 16 или сравним стандарт (вижте етикета за изпитване на колана с "Е" или "е" в кръг).	
• със системите за закрепване ISOFIX и Top Tether	да
Ако има предна въздушна възглавница: Плъзнете пътническата седалка много назад и вижте инструкциите в ръководството за употреба на автомобила.	
• На предната пътническа седалка	да
Не използвайте върху пътнически седалки с предна въздушна възглавница! Предната пътническа седалка може да се използва със или без ISOFIX, като се спазват същите указания, както в момента са дадени за ISOFIX (плъзнете седалката назад и вижте инструкциите на автомобила).	
• На външната задна седалка	да
• На централната задна седалка	да
Може да се използва, ако седалката на автомобила е оборудвана с 3-точков колан.	

(Моля, спазвайте разпоредбите, приложими за вашата страна).

3. Обезопасяване на бебето

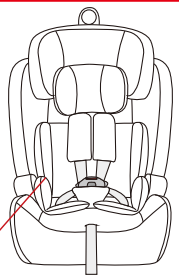
3.1 Обезопасяване на бебето с помощта на подложката за бебе



За защита на вашето бебе

Моля, използвайте бебешката подложка, прикрепена към това столче за кола, когато бебето ви е по-малко от 87 см. Бебешката подложка се използва, за да осигури допълнителен комфорт за много малки бебета и осигурява необходимата опора на вашето бебе, докато то е още малко.

Baby Insert



Винаги обезопасявайте бебето си в столчето за кола с помощта на колана.

Никога не оставяйте бебето си без надзор в столчето за кола, когато го поставяте върху повдигнати повърхности (напр. маса, шкаф за повиване и др.).

Никога не позволявайте краят на колана да се закачи в движещи се части (напр. автоматични врати, ескалатори и др.).

Внимание! Пластмасовите части на столчето за кола се нагряват на слънце, така че бебето ви може да се изгори. Защитете бебето и столчето за кола от интензивна слънчева радиация (напр. като поставите лека кърпа върху столчето).

Изваждайте бебето си от столчето за кола възможно най-често, за да облекчите гръбнака му. Препоръчваме чести почивки по време на дълги пътувания. Дори извън колата, моля, избягвайте да оставяте бебето си в столчето за кола твърде дълго.

3.2 Как да регулирате коланите, облегалката за глава и позициите на седалката

ВАЖНО Правилната височина на раменните колани се достига, когато коланът излезне в черупката малко над рамото на детето.

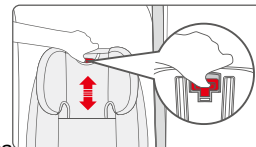
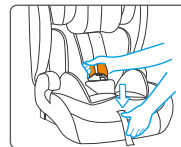
Уверете се, че раменните колани пасват правилно върху раменете на детето.

3.2-1 Регулиране на коланите
Разхлаете коланите на колана, като натиснете бутона за освобождаване и издърпате коланите доколкото е възможно.

Забележка! Не дърпайте раменните възглавнички.

3.2-2 Осем височини на облегалката за глава

Облегалката за глава може да се настрои на пет различни височини в режим група I. Има три допълнителни позиции в режим Група II и III, след като раменните възглавнички и коланите на колана са отстранени.

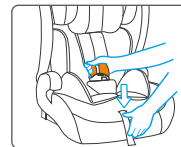


Натиснете и издърпайте дръжката зад облегалката за глава. Важно е да се уверите, че облегалката за глава пасва правилно на главата.

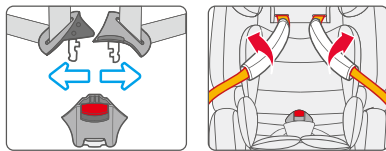
3.3 Обезопасяване на бебето с колана

Разхлаете коланите на колана, като натиснете бутона за освобождаване и издърпате коланите доколкото е възможно.

Забележка! Не дърпайте раменните възглавнички.



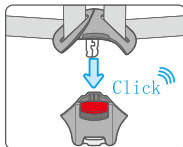
Отворете катарамата на колана, след което поставете ремъците на колана отстрани на столчето за кола. Поставете бебето в столчето за кола.



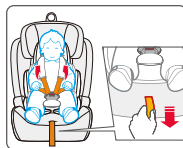
Правилната височина на колана на раменните подплънки се достига, когато каишката се скрива в черупката малко над рамото на детето. Уверете се, че коланите на колана пасват правилно върху раменете на детето.



Плъзнете езичетата на катарамата заедно и ги поставете в катарамата с чут звук „щракване“.

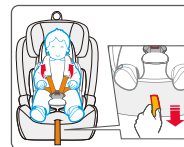


Стегнете презрамките с помощта на регулиращия колан и се уверете, че стегнатостта е удобна за вашето дете.



3.4 затягане на колана

Издърпайте края на каишката право към себе си, не нагоре или надолу. Моля, обърнете внимание на края на каишката. Докато пътувате (особено извън колата), тя винаги трябва да е прикрепена към калъфа.



3.5 Контролен списък, за да се уверите, че бебето ви е правилно закопчано.



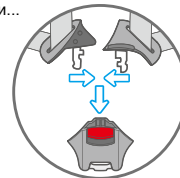
За безопасността на вашето бебе, моля, проверете дали...

Коланът на столчето за кола е удобен, но здраво прилепнал около детето ви.

Коланът на колана е правилно регулиран.

Коланът на колана не е усукан.

Езичетата на катарамата са захванати в катарамата на колана.



4. Монтаж в превозното средство

Моля, не оставяйте детето си без надзор в детското столче в превозното средство.

За защита на всички пътници в превозното средство

В случай на аварийно спиране или инцидент, небезопасени лица или предмети могат да причинят нараняване на други пътници в превозното средство. Моля, винаги проверявайте дали...

- Облегалките на седалките на автомобила са заключени (т.е. съвваемата задна седалка е заключена).
- Всички тежки или остри предмети в автомобила (напр. на багажника) са обезопасени.
- Всички пътници в автомобила са с поставени предпазни колани.
- Детското столче е винаги обезопасено, когато е в автомобила, дори ако не се превозва дете.

За защита на автомобила ви

Някои калъфи за автомобилни седалки от чувствителни материали (напр. велур, кожа и др.) могат да получат следи от износване при използване на детски столчета. Това може да се избегне, като се постави одеяло или кърпа под детското столче.

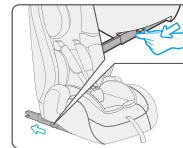
4-1 Монтаж на дете с размер 76 см-105 см с ISOFIX и горна лента.

ВАЖНО

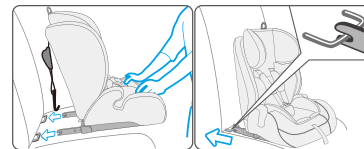
Първо, моля, проверете дали има 2 ISOFIX анкерни устройства в перпендикулярното пресичане на облегалката и възглавницата на седалката на автомобила, както и дали анкерното устройство за анкерно устройство, готово за ползване, зад седалката на автомобила.

Съвети: Анкерното устройство за анкерно устройство, готово за ползване, обикновено е постоянно монтирано на вътрешния заден багажник или на пода на автомобила. За подробности можете да прочетете указанията за вашия автомобил или да се свържете с производителя на автомобила.

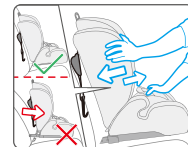
- Натиснете бутона за освобождаване на ISOFIX и избутайте ISOFIX конекторите напред докрай.



- Натиснете ISOFIX конекторите директно в анкерните устройства, докато чуете щракване.

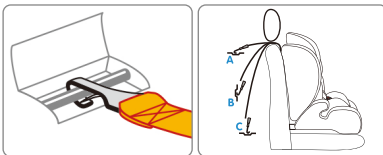
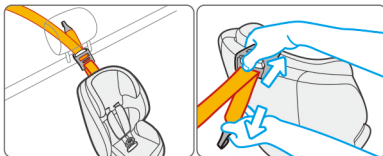


- Хванете корпуса на седалката, за да проверите дали е здраво закрепена или се клати. Ако седалката се клати и ISOFIX конекторите са извадени, моля, повторете горните стъпки и я монтирайте отново.

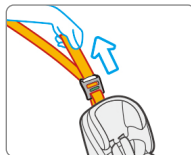


4-1 Монтаж на дете с височина 76 см - 105 см с ISOFIX и горна лента.

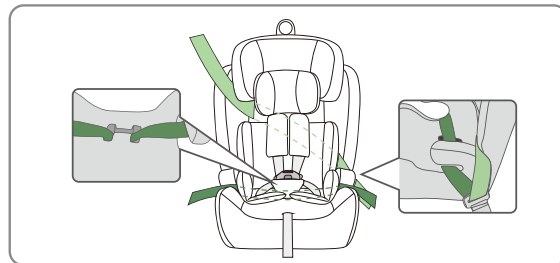
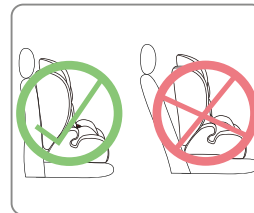
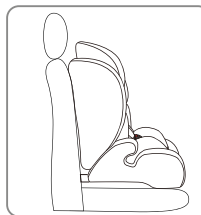
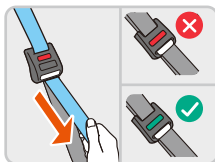
Издърпайте горния ремък и натиснете бутона за освобождаване на ремъка, за да го удължите, докато стане достатъчно дълъг, за да закачите анкерното устройство за анкерно закрепване отзад. Закачете куката на ремъка за анкерните устройства. Проверете дали има 3 анкерни устройства за куката, моля, намерете това, което ви е удобно.



Издърпайте назад ремъка за прикрепване от другия край, за да затегнете горния ремък.



Ако горният колан е затегнат добре и правилно, на другия край на бутона за освобождаване на колана ще се появи зелена маркировка, моля, проверете я.



Издърпайте колана на автомобиля през куката на колана в горната част на облегалката, уверете се, че коланът на автомобиля е зад раменния колан, след което поставете коремния колан под подлакътника и раменния колан над подлакътника, след което щракнете.

Издърпайте колана на автомобиля в горната част на облегалката, уверете се, че коланът на автомобиля е зад раменния колан, след което поставете коремния колан под подлакътника и раменния колан над подлакътника, след което щракнете.

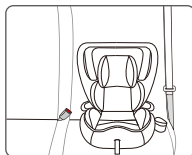
Издърпайте отворената вълна на калъфа на седалката, поставете коремния колан под куката на седалката.

4-2 Монтаж на 100-150 cm

ISOFIX + предпазен колан за възрастни или само предпазен колан за възрастни

Преди монтажа, моля, съхранявайте системата за колан на бебешкото столче за кола.

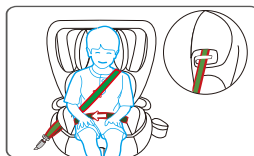
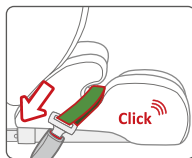
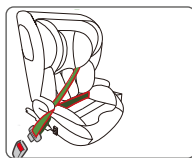
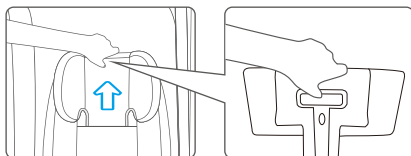
Забележка: Вложката за бебе, коланът, катарамата, подложките за катарамата и подложките за раменете трябва да се съхраняват безопасно за бъдеща употреба (вижте 5.1 Монтаж на колана)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте други точки за контакт, носещи товар, освен описаните в инструкциите и маркирани в детската седалка. Коланът трябва да бъде прокаран, както е показано в инструкциите.

Регулирайте облегалката за глава според детето си. (вижте 3.2-2)
ISOFIX конекторът е по избор, можете да пропуснете тази стъпка, ако не искате да го използвате.
Прекарайте раменния колан през рамото.
Поставете детето си в столчето за кола
и прекарайте коланите през червения водач за колан на кръста.
Затегнете колана на колата с чуваем звук "щракване". Коланът за бедрата се опъва възможно най-ниско върху бедрата на детето и се закопчава в катарамата. Раменният колан трябва да пресича по средата между рамото и врата на детето.

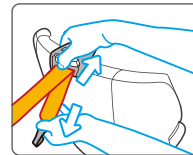


the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips , and fastened into the buckle .
The shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.

5.1 Сваляне от горния колан

Издърпайте горния колан и натиснете бутона за освобождаване на колана, за да го удължите.

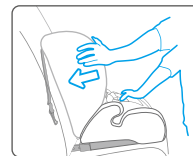
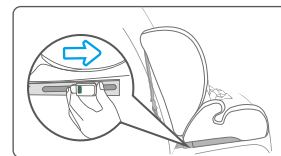
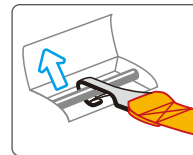
Свалете куката на колана от анкерните точки, готови за употреба.



5.2 Сваляне от ISOFIX

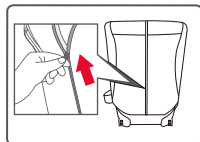
Натиснете бутона за отключване на ISOFIX на зеления индикатор и едновременно с това натиснете бутона, за да го свалите от точките за закрепване ISOFIX. Направете това и за двете страни.

Ако крепежът ISOFIX не се отключи, бутнете столчето за кола малко по-назад към задната част на пейката, за да освободите по-лесно крепежните елементи.

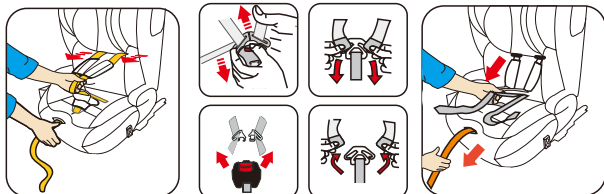


6.1 Съхранение на 5-точковата система за колан и премахване на калъфа

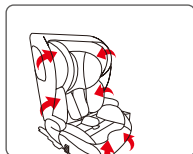
- Освободете ципа на гърба



Натиснете бутона за регулиране на предпазния колан с показалеца си и издърпайте раменната лента навън с другата ръка. Можете да освободите раменната лента, да освободите катарамата и да я свалите.



Отстранете катарамата и приберете регулиращия ремък под долния калъф. Отстранете черния калъф на седалката.



6.2 Почистване

Моля, използвайте само оригинални калъфи за седалката, тъй като калъфът е важен за правилното функциониране на системата. Резервни калъфи се предлагат при вашия търговец и/или в оторизирани сервизни центрове. Детското столче не трябва да се използва без калъф.

Калъфът може да се сваля и да се пере с нежен перилен препарат в пералня на програма за деликатно пране (30 °C). Моля, спазвайте инструкциите за пране, посочени на етикета на калъфа. Цветовете на калъфа могат да избледнеят, ако се пере при температура над 30 °C. Не центрофугирайте и никога не сушете в електрическа сушилня (тъканта може да се отдели от подплънката).

Пластмасовите части могат да се почистват със сапунена вода. Не използвайте агресивни почистващи препарати (напр. разтворители).

Предпазните колани могат да се свалят и да се перат в хладка сапунена вода. Внимание! Никога не сваляйте езиците на катарамата от коланите.

6.3 Контролен списък

От съображения за безопасност прочетете този контролен списък, преди да потеглите.

Проверете дали системата от колани приляга правилно и плътно около вашето дете и дали раменните колани са на правилната височина.

Проверявайте редовно дали коланът на детското столче за кола не е повреден. Ако е повреден, при никакви обстоятелства не използвайте продукта и се свържете с вашия доставчик или вносител (вижте списъка с адреси на сервизната карта).

Проверете дали детското столче за кола е правилно закрепено с предпазния колан на автомобила. Ако имате въпроси, моля, свържете се с вашия доставчик.

Уверете се, че разполагате със следните данни:

Сериен номер (на сервизната карта от долната страна).

Марка и тип на автомобила и седалката, на която се използва детското столче за кола.

Възраст и тегло на вашето дете.

Ogłoszenie

Informacja dotycząca fotelików dziecięcych kategorii i-Size (76-105 cm). Jest to fotelik dziecięcy kategorii i-Size. Jest on zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do użytku w pozycjach siedzeń zgodnych z normą i-Size, zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika dziecięcego kategorii i-Size lub ze sprzedawcą.

Informacja dotycząca fotelików dziecięcych kategorii i-Size (100-150 cm).

Jest to fotelik dziecięcy kategorii i-Size. Jest on zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do użytku głównie w pozycjach siedzeń zgodnych z normą i-Size, zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika dziecięcego kategorii i-Size lub ze sprzedawcą. Nadaje się tylko do pojazdów z homologacją, wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa z napinaczem, zgodne z Regulaminem UN/ECE nr 16 lub równoważnymi normami.

„WAŻNE – NIE UŻYWAĆ PRZED UKOŃCZENIEM WIEKU DZIECKA 15 MIESIĘCY (patrz instrukcja)”.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

76-150cm

Droży Rodzice

Bardzo dziękujemy za zakup naszego produktu.

Wygodne działanie i solidna konstrukcja, zgodna z zasadami somatologii, zapewnią Państwa dziecku maksymalne bezpieczeństwo i komfort podczas korzystania z tego fotelika.

Aby zapewnić optymalne działanie, prosimy o dopasowanie fotelika do wzrostu i wagi dziecka przed użyciem naszego produktu, a następnie o staranne i stabilne zamocowanie. Badania pokazują, że wiele fotelików samochodowych jest nieprawidłowo zamontowanych.

Dlatego prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Nasz produkt zapewnia maksymalne bezpieczeństwo tylko wtedy, gdy jest używany zgodnie z instrukcją.

Ciągle badania prowadzone przez nasz zespół ds. rozwoju, testy użytkowników i opinie konsumentów gwarantują, że jesteśmy na bieżąco z najnowszymi trendami w dziedzinie bezpieczeństwa dzieci.

W związku z tym, w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących użytkowania naszego produktu, prosimy o kontakt.

Nasze dane kontaktowe znajdują się w karcie serwisowej.

Przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi.

Prawidłowe zamocowanie systemu mocowania ISOFIX lub pasa 3-punktowego ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas przyszłego użytkowania fotelika, ważne jest, aby starannie przechowywać instrukcję obsługi. Z boku podstawy znajduje się kieszeń, w której można przechowywać instrukcję razem z fotelikiem dziecięcym. Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w samochodzie.

Nie używaj fotelika dziecięcego, jeśli fotel w samochodzie jest wyposażony w przednią poduszkę powietrzną. Może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to tzw. bocznych poduszek powietrznych.

- Przed użyciem naszego produktu prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Produkt jest produktem zapewniającym bezpieczeństwo i jest bezpieczny tylko wtedy, gdy jest używany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Produkt może być używany wyłącznie na fotelu skierowanym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w systemy mocowania ISOFIX i Top Tether lub pas 3-punktowy, który posiada homologację ECE R16 lub równoważną.
- Produkt może być używany zarówno na przednim, jak i tylnym siedzeniu. Zalecamy jednak montaż na tylnym siedzeniu.
- Produkt został zatwierdzony zgodnie z najsurowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa ISOFIX + pas 3-punktowy i jest odpowiedni dla dzieci o wzroście 76-105 cm z systemem mocowania ISOFIX i pasem 3-punktowym, a dla dzieci o wzroście 100-150 cm z systemem ISOFIX + pas 3-punktowy.
- Po wypadku fotelik może stać się niebezpieczny z powodu uszkodzeń, które nie są od razu zauważalne. W takim przypadku należy go wymienić.
- Bezpieczeństwo fotelika jest gwarantowane przez producenta tylko wtedy, gdy został on wydany przez pierwszego właściciela.
- Zdecydowanie odradzamy korzystanie z produktu używanego, ponieważ nie masz pewności, co się z nim stało.
- Nakładki na pasy bezpieczeństwa są ważne dla bezpieczeństwa Twojego dziecka, dlatego używaj ich zawsze.
- Upewnij się, że cały багаż i przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w razie wypadku, są odpowiednio zabezpieczone.

- Zaleca się, aby fotelik samochodowy nie był używany dłużej niż 5 lat od daty produkcji. Właściwości produktu mogą ulec pogorszeniu, na przykład z powodu starzenia się tworzywa sztucznego, co może być niewidoczne.
- Ruchomych części fotelika samochodowego nie należy w żaden sposób smarować.
- Fotelika samochodowego dla niemowląt nie wolno używać bez pokrowca. Prosimy o używanie oryginalnego pokrowca, ponieważ pokrowiec przyczynia się do bezpieczeństwa fotelika.
- Fotelik musi być zabezpieczony pasem bezpieczeństwa lub systemem ISOFIX i pasem Top Tether, nawet jeśli fotelik jest uszkodzony.

gdy nie jest używany. Niezabezpieczony fotelik może spowodować obrażenia u innych pasażerów w samochodzie podczas gwałtownego hamowania.

- Elementy sztywne i plastikowe fotelika dziecięcego muszą być tak umiejscowione i zamontowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez ruchomy fotel lub drzwi pojazdu.

- Upewnij się, że fotelik nie zostanie uszkodzony przez pasy między lub pod ciężkim bagażem, regulowane fotele lub trzaskanie drzwiami samochodu itp.
- Nie wolno dokonywać żadnych przeróbek produktu, ponieważ może to wpłynąć na częściowe lub ogólne bezpieczeństwo fotelika.
- W upały plastikowe i metalowe części produktu będą gorące. Należy przykrywać fotelik, gdy samochód jest zaparkowany na słońcu.
- Aby zapobiec uszkodzeniu pokrowca, nie należy zdejmować logo produktu.
- Używaj fotelika nawet podczas krótkich podróży, ponieważ to właśnie wtedy dochodzi do większości wypadków.
- Przed zakupem sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo zamontowany w samochodzie.
- Zrób krótką przerwę w długiej podróży, aby Twoje dziecko miało czas na relaks.

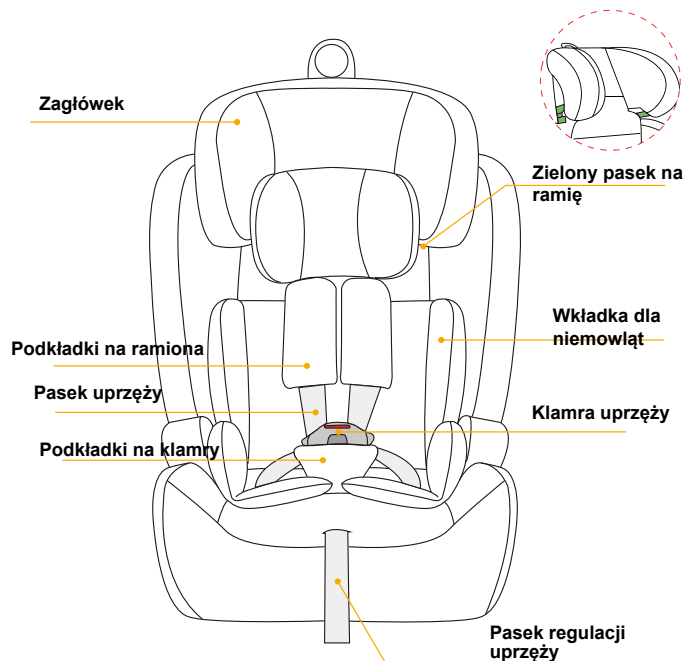
Daj dobry przykład i zawsze zapinaj pasy bezpieczeństwa.

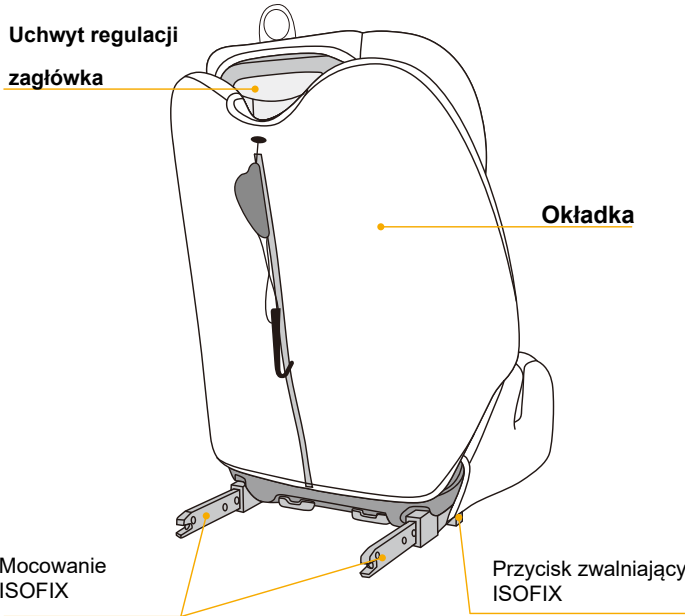
Powiedz dziecku, że nigdy nie powinno bawić się klamrą pasów

bezpieczeństwa.

Pytania

Skontaktuj się ze swoim dostawcą lub importerem, jeśli chcesz złożyć reklamację lub masz inne pytania. Fotelik samochodowy można bezpiecznie zamontować na większości siedzeń w samochodzie. Jednak w niektórych siedzeniach pasy są zamocowane w sposób uniemożliwiający prawidłowy montaż. W takim przypadku wypróbuj inny fotelik.





1. Certyfikacja



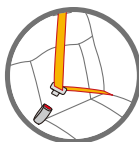
...jako fotelik dziecięcy montowany w pojeździe

	Rozmiar ciała	Zwrócony w stronę	Sposób montażu siedziska	Instalacja dziecięca
i-Rozmiar	76-105 cm	Skierowany do przodu	Pas mocujący SOFIX+ Top tether	Instalacja dziecięca
Fotelik przeznaczony i-Size	100-150 cm	Skierowany do przodu	Trzypunktowy pas bezpieczeństwa + Isofix lub trzypunktowy pas bezpieczeństwa	z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa dla dorosłych

2. Używanie w pojeździe



NIE używać z pasem 2-punktowym.
Montować z pasem 3-punktowym.



Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Pas bezpieczeństwa musi posiadać homologację ECE R 16 lub porównywalną. Nie należy używać z pasem 2-punktowym.

Można używać, jeśli fotel pojazdu jest wyposażony w pas 3-punktowy.

Możesz używać fotelika samochodowego dla dziecka w następujący sposób:



• W kierunku podróży	Tak
• Wbrew kierunkowi jazdy	Kobieta
• Z 2-punktowym pasiem	
Stosowanie dwupunktowego pasa bezpieczeństwa znacznie zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń przez dziecko w razie wypadku.	
• Z 3-punktowym pasem	 Tak
Pas bezpieczeństwa musi posiadać homologację ECE R 16 lub porównywalną (patrz etykieta testowa na pasie z literą „E” lub „e” w kółku).	
• z systemami mocowania ISOFIX i Top Tether	Tak
Jeśli występuje przednia poduszka powietrzna: Przesuń fotel pasażera maksymalnie do tyłu i zapoznaj się z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.	
• Na przednim siedzeniu pasażera	 Tak
Nie używać na fotelach pasażerów z przednią poduszką powietrzną! Fotel pasażera z przodu może być używany z systemem ISOFIX lub bez niego, zgodnie z tymi samymi instrukcjami, które są obecnie dostępne dla systemu ISOFIX (przesuń oparcie fotela i zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu).	
• Na zewnętrznym tylnym siedzeniu	Tak
• Na środkowym tylnym siedzeniu	 Tak
Można go używać, jeśli fotel pojazdu jest wyposażony w pas 3-punktowy.	

(Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju).

3. Zabezpieczanie dziecka

3.1 Zabezpieczanie dziecka za pomocą wkładki dla niemowląt



Dla ochrony Twojego dziecka

Prosimy o korzystanie z wkładki dla niemowląt dołączonej do tego fotelika samochodowego, gdy wzrost dziecka jest mniejszy niż 87 cm. Wkładka dla niemowląt zapewnia dodatkowy komfort bardzo małym dzieciom i niezbędne wsparcie, gdy są jeszcze małe.



Zawsze zabezpieczaj dziecko w foteliku samochodowym za pomocą pasów bezpieczeństwa.

Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w foteliku samochodowym, umieszczając go na podwyższeniach (np. stole, przewijaku itp.).

Nigdy nie pozwól, aby koniec pasa bezpieczeństwa zaplątał się w ruchome części (np. drzwi automatyczne, schody ruchome itp.).

Uwaga! Plastikowe części fotelika samochodowego nagrzewają się na słońcu, co może spowodować oparzenia dziecka. Chron dziecko i fotelik przed intensywnym promieniowaniem słonecznym (np. kładąc na siedzeniu cienką tkaninę).

Wyjmuj dziecko z fotelika samochodowego tak często, jak to możliwe, aby odciążyć jego kręgosłup. Zalecamy częste przerwy podczas długich podróży. Nawet poza samochodem, unikaj pozostawiania dziecka w foteliku samochodowym zbyt długo.

3.2 Jak regulować pasy, zagłówek i pozycję siedzenia

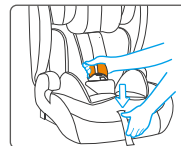
WAŻNE Prawidłowa wysokość pasów barkowych jest osiągnięta, gdy pas wchodzi do fotelika nieco powyżej ramion dziecka.

Upewnij się, że pasy barkowe prawidłowo przylegają do ramion dziecka.

3.2-1 Regulacja pasów

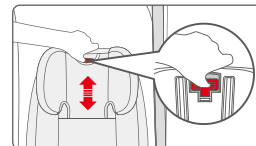
Poluzuj pasy szelek, naciskając przycisk zwalniający i pociągając pasy szelek najdalej, jak to możliwe.

Uwaga! Nie ciągnij nakładek na ramiona.



3.2-2 Ośiem wysokości zagłówka

Zagłówek można ustawić na pięciu różnych wysokościach w trybie grupy I. W trybie grupy II i III dostępne są trzy dodatkowe pozycje po zdjęciu nakładek na ramiona i pasów szelek.



Naciśnij i pociągnij uchwyt z tyłu zagłówka.

Ważne jest, aby

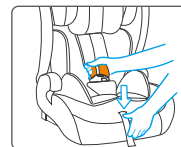
upewnić się, że zagłówek jest prawidłowo dopasowany do głowy.



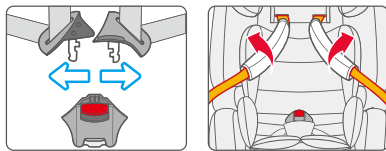
3.3 Zabezpieczanie dziecka za pomocą pasów

Poluzuj pasy szelek, naciskając przycisk zwalniający i pociągając pasy szelek najdalej, jak to możliwe.

Uwaga! Nie ciągnij nakładek na ramiona.



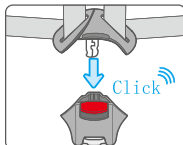
Otwórz klamrę upręży, a następnie umieść paski upręży po bokach fotelika samochodowego. Umieść dziecko w foteliku.



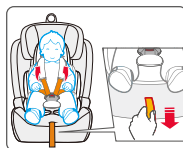
Prawidłowa wysokość pasów naramiennych jest osiągnięta, gdy pas wchodzi do fotelika nieco powyżej ramion dziecka. Upewnij się, że pasy szelek są prawidłowo dopasowane do ramion dziecka.



Zsuń ze sobą języki klamry i włóż je do klamry, tak aby było słychać kliknięcie.



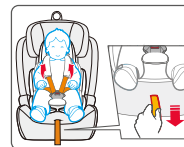
Naciągnij paski za pomocą paska regulacyjnego upręży i upewnij się, że są odpowiednio napięte, aby zapewnić dziecku wygodę.



nie skręcaj ani nie zamieniaj pasów upręży

3.4 Dokręcanie upręży

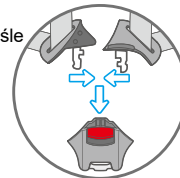
Pociągnij koniec paska prosto do siebie, nie w górę ani w dół. Zwróć uwagę na koniec paska. Podczas podróży (zwłaszcza poza samochodem) powinien on zawsze być przymocowany do pokrowca.



3.5 Lista kontrolna, która pozwoli Ci upewnić się, że Twoje dziecko jest prawidłowo zapięte pasami bezpieczeństwa.



Dla bezpieczeństwa dziecka sprawdź, czy...
Paski fotelika samochodowego są wygodne, ale ściśle przylegają do dziecka.
Paski są prawidłowo wyregulowane.
Paski nie są skręcone.
Języki klamry są zapięte w klamrze pasów.



4. Montaż w pojeździe

Nie zostawiaj dziecka bez opieki w foteliku dziecięcym w pojeździe.

Dla bezpieczeństwa wszystkich pasażerów pojazdu

W przypadku awaryjnego hamowania lub wypadku

niezabezpieczone osoby lub przedmioty mogą spowodować obrażenia u innych pasażerów pojazdu. Zawsze sprawdzaj, czy...

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (tj. blokada składanej tylnej kanapy jest zamknięta).
- Wszystkie ciężkie lub ostre przedmioty w pojeździe (np. na półce bagażowej) są zabezpieczone.
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik dziecięcy jest zawsze zabezpieczony, gdy znajduje się w pojeździe, nawet jeśli nie przewozi się w nim dziecka.

Aby chronić swój pojazd

Niektóre pokrowce na siedzenia samochodowe wykonane z delikatnych materiałów (np. weluru, skóry itp.) mogą ulegać przetarciom podczas użytkowania fotelików dziecięcych.

Można tego uniknąć, umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

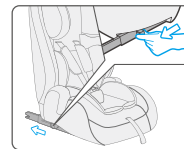
4-1 Montaż fotelika dziecięcego o wymiarach 76–105 cm z systemem ISOFIX i górnym pasem mocującym.

WAŻNE

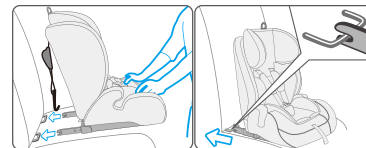
Najpierw sprawdź, czy w punkcie przecięcia oparcia i siedziska fotela samochodowego znajdują się 2 punkty mocowania ISOFIX oraz punkt mocowania dla użytkownika za fotelem samochodowym.

Wskazówki: Punkt mocowania dla użytkownika jest zazwyczaj na stałe zamontowany na wewnętrznej tylnej półce bagażowej lub na podłodze pojazdu. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji obsługi pojazdu lub u producenta pojazdu.

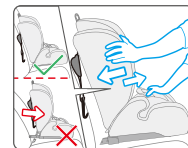
- Naciśnij przycisk zwalnający ISOFIX i przesun łącniki ISOFIX do przodu tak daleko, jak to możliwe.



- Wsuń łączniki ISOFIX bezpośrednio w punkty mocowania, aż usłyszysz charakterystyczny dźwięk „kliknięcia”.

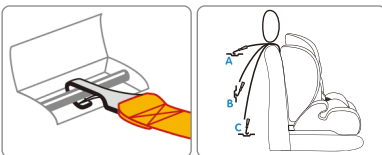
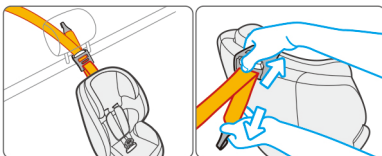


- Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again.

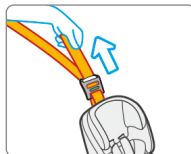


4-1 Montaż fotelika dziecięcego o rozmiarze 76-105 cm z systemem ISOFIX i górnym pasem mocującym.

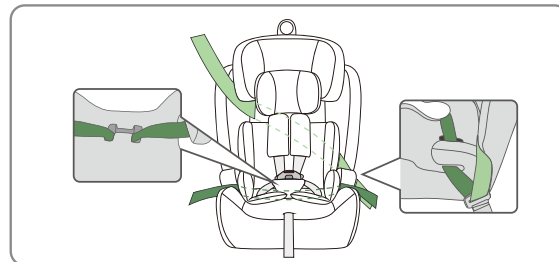
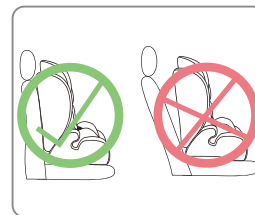
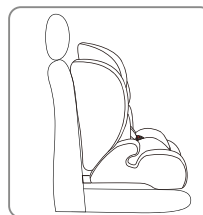
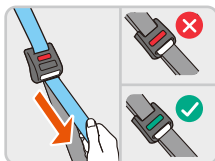
Wyciągnij górny pas mocujący i naciśnij przycisk zwalnający pas mocujący, aby wydłużyć go do długości wystarczającej do zaczepienia gotowego do użycia punktu mocowania. Zaczep hak pasa mocującego o punkty mocowania. Sprawdź, czy są dostępne 3 punkty mocowania dla haka, wybierz ten, który Ci odpowiada.



Pociągnij pasek mocujący z drugiej strony, aby naciągnąć górny pas mocujący.



Jeśli górny pas mocujący jest dobrze i prawidłowo napięty, na drugim końcu przycisku zwalnającego pas pojawi się zielony znak. Sprawdź to.



Przeciśnij pas samochodowy przez zaczep w górnej części oparcia, upewnij się, że pas samochodowy znajduje się za pasem barkowym, a następnie przełóż pas brzuszny pod podłokietnikiem, a pas barkowy nad podłokietnikiem, i zatrzaśnij.

Przeciśnij pas samochodowy przez górną część oparcia, upewnij się, że pas samochodowy znajduje się za pasem barkowym, a następnie przełóż pas brzuszny pod podłokietnikiem, a pas barkowy nad podłokietnikiem, i zatrzaśnij.

Rozepnij welnę pokrowca na siedzenie i przełóż pas brzuszny pod zaczepem siedzenia.

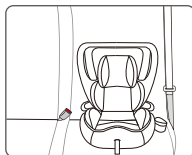
4-2 Montaż 100-150 cm

ISOFIX + pas bezpieczeństwa dla dorosłych lub tylko pas bezpieczeństwa dla dorosłych

Przed montażem należy schować system pasów bezpieczeństwa fotelika samochodowego.

Uwaga: Wkładkę dla dziecka, pas szelek, klamrę szelek, nakładki na klamrę i nakładki na ramiona należy bezpiecznie przechowywać do wykorzystania w przyszłości (patrz 5.1 Montaż pasów bezpieczeństwa

Montaż pasów bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Nie należy używać innych punktów styku nośnych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dziecięcym. Pas musi być poprowadzony zgodnie z instrukcją.

Wyreguluj zagłówek, aby dopasować go do swojego dziecka.

(patrz 3.2-2)

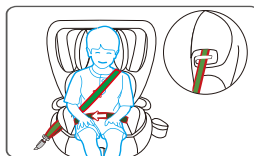
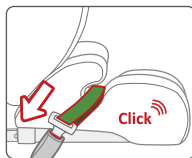
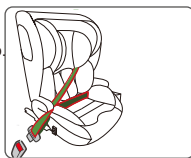
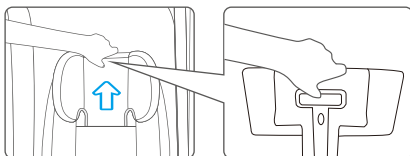
Złącze ISOFIX jest opcjonalne, możesz pominąć ten krok, jeśli nie chcesz go używać.

Przełóż pas barkowy przez ramię.

Posadź dziecko w foteliku samochodowym i przeciągnij pasy przez czerwony prowadnik pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy z słyszalnym kliknięciem.

Upewnij się, że pas diagonalny musi przechodzić przez prowadnik haka pasa na głowę, jak pokazano na zdjęciu i

Pas biodrowy należy naciągnąć jak najniżej na biodra dziecka i zapiąć klamrą. Pas barkowy musi przebiegać w połowie odległości między ramieniem a szyją dziecka.

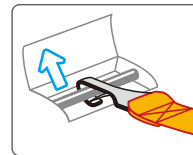
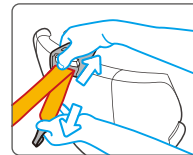


5.1 Zdejmowanie z pasa mocującego

Top Tether

Wyciągnij pas mocujący Top Tether i naciśnij przycisk zwalniający pas mocujący, aby go wysunąć.

Zdejmij haczyk pasa mocującego z gotowych do użycia punktów mocowania.

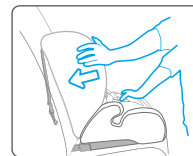
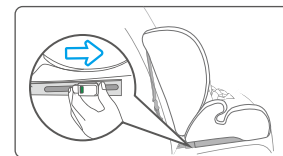


5.2 Zdejmowanie z ISOFIX

Naciśnij przycisk odblokowujący ISOFIX na zielonym wskaźniku i jednocześnie naciśnij przycisk, aby zdjąć go z punktów mocowania ISOFIX.

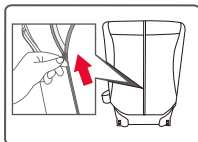
Zrób to po obu stronach.

Jeśli mocowanie ISOFIX się nie odblokuje, przesun fotelik samochodowy nieco dalej do tyłu kanapy, aby łatwiej odłączyć mocowania.

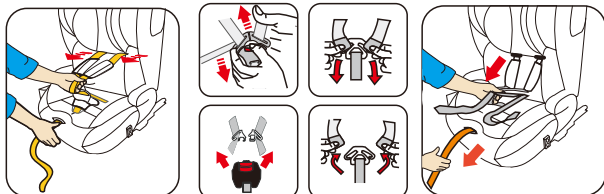


6.1 Przechowywanie 5-punktowego systemu pasów bezpieczeństwa i zdejmowanie pokrowca

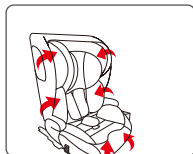
- 6.1 Przechowywanie 5-punktowego systemu pasów bezpieczeństwa i zdejmowanie pokrowca



Naciśnij przycisk regulacji pasa bezpieczeństwa palcem wskazującym, a drugą ręką pociągnij pas naramienny na zewnątrz. Możesz zwolnić pas naramienny, zwolnić klamrę i zdjąć pas naramienny.



- Zdejmij klamrę i schowaj pasek regulacyjny pod dolną osłonę.
Zdejmij czarną osłonę siedziska.



6.2 Czyszczenie

Należy używać wyłącznie oryginalnych pokrowców na siedzisko, ponieważ pokrowiec jest istotny dla prawidłowego funkcjonowania systemu. Pokrowce zamienne są dostępne u sprzedawcy i/lub w oddziałach. Fotelik dziecięcy nie może być używany bez pokrowca.

Pokrowiec można zdjąć i prać z użyciem łagodnego detergentu w pralce, na programie do tkanin delikatnych (30 °C). Należy przestrzegać instrukcji prania podanych na metce pokrowca. Kolory pokrowca mogą wyblaknąć, jeśli jest prany w temperaturze powyżej 30 °C. Nie wirować i nigdy nie suszyć w elektrycznej suszarce bębnowej (tkanina może oddzielić się od wyściółki).

Części plastikowe można czyścić wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników).

Pasy bezpieczeństwa można zdjąć i prać w letniej wodzie z mydłem. Uwaga! Nigdy nie zdejmować języczków klamry z pasów.

6.3 Lista kontrolna

Ze względów bezpieczeństwa zapoznaj się z tą listą kontrolną przed wyruszeniem w drogę.

Sprawdź, czy system pasów bezpieczeństwa jest prawidłowo i ciasno dopasowany do dziecka oraz czy pasy naramienne znajdują się na odpowiedniej wysokości.

Regularnie sprawdzaj, czy pas w foteliku samochodowym dla niemowląt nie jest uszkodzony. Jeśli jest uszkodzony, pod żadnym pozorem nie używaj produktu i skontaktuj się z dostawcą lub importerm (patrz lista adresów na karcie serwisowej).

Sprawdź, czy fotelik samochodowy jest prawidłowo zabezpieczony pasem bezpieczeństwa pojazdu. W razie pytań skontaktuj się ze swoim dostawcą.

Upewnij się, że masz pod ręką następujące informacje:

Numer seryjny (na karcie serwisowej, na spodzie).

Marka i typ pojazdu oraz siedzenia, na którym używany jest fotelik samochodowy.

Wiek i waga dziecka.